

Зип Общепит
vsezip.ru
+7(812)987-08-81

Руководство по эксплуатации

**MIWE condo с системой управления FP
исполнение устройства 2.0**

ВЫХОДНЫЕ ДАННЫЕ

vsezip.ru

+7(812)987-08-81

Copyright 2008 by:
MIWE Michael Wenz GmbH
P.O.Box 20, D-97448 Arnstein
Phone +49-(0)9363-680
Fax +49-(0)9363-688400
e-mail contact@miwe.de
www.miwe.com

1.	ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ	5
1.1.	Использование по назначению	5
1.2.	Возможное неправильное применение	5
1.3.	Сертификация	6
1.3.1.	Декларация о соответствии стандартам ЕС	6
1.3.2.	Маркировка знаком CE	6
1.4.	Информация к руководству по эксплуатации	6
1.5.	Пояснение пиктограмм	7
1.5.1.	Предупредительные указания	7
1.5.2.	Особые виды опасности	7
1.5.3.	Указания	8
1.6.	Ограничение ответственности	8
1.7.	Охрана авторских прав	9
1.8.	Сервисная служба MIWE service	9
2.	БЕЗОПАСНОСТЬ	10
2.1.	Ответственность владельца	10
2.2.	Защита от несчастных случаев и первая помощь	11
2.3.	Персонал	11
2.4.	Защитная одежда	13
2.5.	Самостоятельная транспортировка	13
2.6.	Хранение	14
2.7.	Таблички	14
3.	ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА	16
3.1.	Комплект поставки	16
3.2.	Конструкция	17
3.2.1.	Одноподовая печь	17
3.2.2.	Двухсекционная пекарная камера	19
3.2.3.	MIWE backcombi	20
3.3.	Принцип действия	21
3.4.	Предохранительные устройства	22
3.4.1.	Защитный ограничитель температуры (STB)	22
3.4.2.	Электрическое подключение	22
3.5.	Описание рабочих зон	23
3.5.1.	Рабочая зона оператора	23
3.5.2.	Рабочая зона персонала по техническому обслуживанию и очистке	23
3.6.	Типы роликов	24
3.6.1.	Ролики с фиксирующим рычагом	24
3.6.2.	Ролики с фиксирующим винтом	25
3.6.3.	Ролики без тормоза	25
3.7.	Противни	26
3.7.1.	Противни без покрытия	26
3.7.2.	Противни с покрытием	26
4.	УСТАНОВКА СЕРВИСНОЙ СЛУЖБОЙ MIWE SERVICE	27

5.	ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ СЕРВИСНОЙ СЛУЖБЫ MIWE SERVICE	28
5.1.	Первый ввод в эксплуатацию	28
5.1.1.	Обучение	28
5.1.2.	Передача устройства владельцу с составлением протокола сдачи-приемки.	28
6.	УПРАВЛЕНИЕ	29
6.1.	Указания по технике безопасности	29
6.2.	Рабочие режимы	30
6.3.	Панель управления FP8	31
6.4.	Включение/выключение хлебопекарной печи	32
6.5.	Накаливание хлебопекарной печи	34
6.6.	РЕЖИМ ВЫКЛЮЧЕНИЯ	35
6.6.1.	Возможные действия в РЕЖИМЕ ВЫКЛЮЧЕНИЯ	35
6.7.	АВТОЗАПУСК	36
6.7.1.	Установка времени автозапуска	36
6.7.2.	Активация автозапуска	38
6.7.3.	Пропуск предварительно установленного времени автозапуска	38
6.8.	АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ	39
6.8.1.	Выбор и отмена выбора программы выпечки	39
6.8.2.	Состояние готовности к выпечке	40
6.8.3.	Загрузка хлебопекарной печи	41
6.8.4.	Запуск процесса выпечки	42
6.8.5.	Изменение параметров программы вручную	43
6.8.6.	Завершение программы выпечки	43
6.8.7.	Разгрузка печи	44
6.9.	Исходные настройки	45
6.9.1.	Время	45
6.9.2.	Количество пара	46
6.9.3.	Активация/деактивация пароувлажнителя	46
6.9.4.	Мощность ступеней нагрева	47
6.10.	Программы выпечки	48
6.10.1.	Пример программы выпечки	48
6.10.2.	Создание и изменение программы выпечки	49
6.11.	РУЧНОЙ РЕЖИМ	52
6.11.1.	Ввод значений параметров	52
6.11.2.	Состояние готовности к выпечке	54
6.11.3.	Загрузка хлебопекарной печи	54
6.11.4.	Запуск процесса выпечки	55
6.11.5.	Завершение процесса выпечки и разгрузка хлебопекарной печи	55
6.12.	ЭКОНОМИЧНЫЙ РЕЖИМ	56
6.12.1.	Автоматическое включение ЭКОНОМИЧНОГО РЕЖИМА	56
6.12.2.	Включение/выключение ЭКОНОМИЧНОГО РЕЖИМА вручную	56
6.13.	Дополнительные установки — пользовательские коды	57
6.13.1.	Изменение пользовательского кода	57
6.13.2.	Перечень пользовательских кодов	58
6.14.	Использование пиктограмм для программ выпечки	64

6.15.	Передача данных	64
6.15.1.	Диспетчер программ выпечки MIWE 2010	64
6.15.2.	Системные требования	65
6.15.3.	Обработка программ выпечки и каталога на ПК	65
6.15.4.	Информация по передаче данных	65
6.15.5.	Экспорт программ выпечки на USB-накопитель	65
6.15.6.	Импорт программ выпечки с USB-накопителя	67
6.15.7.	Перенос программ выпечки на все поды	68
7.	НЕИСПРАВНОСТИ	69
7.1.	Указания по технике безопасности	69
7.2.	Действия при неисправностях	70
7.3.	Механические и электрические неисправности	71
7.3.1.	Активация защитного ограничителя температуры	72
7.3.2.	Открытие игольчатого клапана	73
7.4.	Коды неисправностей — система управления FP	74
7.5.	Информационные коды	78
8.	ОЧИСТКА И УХОД	79
8.1.	Указания по технике безопасности	79
8.2.	План работ по очистке	79
8.3.	Работы по очистке	80
8.3.1.	Внешняя обшивка	80
8.3.2.	Блок управления	80
8.3.3.	Пекарная камера	80
8.3.4.	Стеклопакет экрана	81
8.3.5.	Уплотнение двери	83
8.3.6.	Противни	84
8.3.7.	Вентиляционные отверстия	85
9.	ТЕХОСМОТР И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ	86
9.1.	Указания по технике безопасности	86
9.2.	План работ по техобслуживанию	87
9.2.1.	Выполнение техобслуживания владельцем	87
9.2.2.	Выполнение техобслуживания сервисной службой MIWE service	88
9.3.	Инструкции по проведению техобслуживания	89
9.3.1.	Замена осветительной лампы	89
9.3.2.	Очистка сифона	91
9.3.3.	Замена стеклянного экрана	94
9.3.4.	Промывка водоотводных шлангов	98
9.4.	Ввод в эксплуатацию после проведения техобслуживания	100
10.	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	101
10.1.	Типовая табличка	101

11.	ПЕРЕЧЕНЬ БЫСТРОИЗНАШИВАЮЩИХСЯ И ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ	102
12.	ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ И УТИЛИЗАЦИЯ	105
12.1.	Указания по технике безопасности	105
12.2.	Защита окружающей среды	105
13.	ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС	106

1. Важные указания

1.1. Использование по назначению

Хлебопекарная печь промышленного назначения работает по принципу излучения тепла и имеет неподвижную воздушную среду в пекарной камере.

Печь может использоваться как отдельное устройство, как многоподовая печь или в комбинации с другими устройствами как пекарная секция.

Хлебопекарная печь предназначена для выпечки обычных хлебобулочных изделий в соответствии с законом о продуктах питания.



ВНИМАНИЕ!

Допускается выпечка хлебобулочных изделий с естественным процентным содержанием алкоголя до 1 %.

Не допускается выпечка хлебобулочных изделий с повышенным содержанием летучих соединений, образующихся, например, при добавлении высокопроцентного алкоголя, т. к. в таких случаях возможно образование значительного количества потенциально опасных горючих испарений.



УКАЗАНИЕ ПО СЕРВИСНОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ!

Необходимо соблюдать предписания по вводу в эксплуатацию, эксплуатации, техническому обслуживанию и поддержанию в исправном состоянии.

1.2. Возможное неправильное применение

Хлебопекарную печь разрешается использовать исключительно согласно указанному здесь назначению.

Любое другое использование считается использованием не по назначению и категорически запрещается. К использованию не по назначению относятся:

- манипуляции с защитными устройствами;
- выпечка, подогрев и сушка других продуктов или живых существ;
- использование в обычных бытовых условиях;
- подключение к установке других устройств.



ЮРИДИЧЕСКОЕ УКАЗАНИЕ!

Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший вследствие использования не по назначению.

1.3. Сертификация

1.3.1. Декларация о соответствии стандартам ЕС

MIWE, как производитель, предоставляет Декларацию о соответствии стандартам ЕС согласно Директиве ЕС по машинам 2006/42/EC, приложению IIA, и стандарту ISO/IEC 17050-1:2010. Данная Декларация о соответствии является составной частью общей документации.

1.3.2. Маркировка знаком CE



На основании Декларации о соответствии стандартам ЕС производитель использует маркировку знаком CE. Информация об использовании по назначению и не по назначению, а также указания по технике безопасности в данной документации составлены на основании оценки степени риска согласно DIN EN ISO 12100.

1.4. Информация к руководству по эксплуатации

Условием для безопасной работы является соблюдение всех приведенных указаний по безопасности и инструкций по обслуживанию. Кроме того, необходимо соблюдать местные предписания по охране труда, действительные для соответствующей области применения, и общие правила по технике безопасности. Перед началом выполнения любых работ внимательно прочитайте руководство по эксплуатации! Оно является составной частью комплекта поставки продукта и должно храниться в месте, всегда доступном для персонала. При передаче продукта третьим лицам передайте вместе с ним также руководство по эксплуатации. Масштабные изображения в данном руководстве по эксплуатации в целях улучшения изображения не всегда соответствуют реальным размерам и могут незначительно отличаться от фактического исполнения продукта.

1.5. Пояснение пиктограмм

1.5.1. Предупредительные указания

Предупредительные указания в данном руководстве по эксплуатации обозначены пиктограммами. Указания начинаются с сигнальных слов, выражающих степень опасности. Соблюдайте указания в обязательном порядке и проявляйте осторожность во избежание несчастных случаев, травмирования и нанесения материального ущерба.



ОПАСНОСТЬ!

Указывает на высокую степень опасности получения смертельных или тяжелых травм в случае несоблюдения приведенного указания. Используется только для обозначения серьезной опасности.



ВНИМАНИЕ!

Указывает на среднюю степень опасности получения смертельных или тяжелых травм в случае несоблюдения приведенного указания. Не используется для обозначения опасности, связанной исключительно с материальным ущербом!



ОСТОРОЖНО!

Указывает на низкую степень опасности получения травм. Используется только для обозначения опасности возникновения материального ущерба.

1.5.2. Особые виды опасности

Для того чтобы обратить внимание пользователя на особые опасности, в сочетании с указаниями по технике безопасности используются нижеследующие символы:



ОПАСНОСТЬ ДЛЯ ЖИЗНИ ВСЛЕДСТВИЕ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!

Используется для обозначения указаний по технике безопасности, которые необходимо соблюдать при работе с электрическим током и напряжением. При несоблюдении данных указаний существует опасность получения смертельных или тяжелых травм. Необходимые работы должны выполнять только квалифицированные специалисты. При этом необходимо соблюдать национальные и региональные предписания.



ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ, ИСХОДЯЩАЯ ОТ ТЯЖЕЛЫХ ГРУЗОВ!

Используется для обозначения указаний по технике безопасности, которые необходимо соблюдать при работе с тяжелыми грузами. При несоблюдении данных указаний существует опасность получения смертельных или тяжелых травм.



ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ОЖОГОВ ВСЛЕДСТВИЕ КОНТАКТА С ГОРЯЧЕЙ ПОВЕРХНОСТЬЮ!

Используется для обозначения указаний по технике безопасности, которые необходимо соблюдать при работе с горячими поверхностями. При несоблюдении данных указаний существует опасность получения тяжелых травм.

**ПАСНОСТЬ ЗАЩЕМЛЕНИЯ ПОДВИЖНЫМИ ДЕТАЛЯМИ!**

Используется для обозначения указаний по технике безопасности, которые необходимо соблюдать при работе с подвижными деталями. При несоблюдении данных указаний существует опасность получения смертельных или тяжелых травм.

**ОПАСНОСТЬ ОШПАРИВАНИЯ ГОРЯЧИМ ПАРОМ!**

Используется для обозначения указаний по технике безопасности, которые необходимо соблюдать при наличии опасности вследствие выхода горячего пара. При несоблюдении данных указаний существует опасность получения тяжелых травм.

1.5.3. Указания**УКАЗАНИЕ!**

Используется для обозначения полезных советов и рекомендаций, а также информации для эффективной и исправной работы.

**ЮРИДИЧЕСКОЕ УКАЗАНИЕ!**

Используется для указания на информацию о правомерных директивах и стандартах, а также на юридические договоренности между производителем и владельцем.

**УКАЗАНИЕ ПО СЕРВИСНОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ!**

Используется для указания на дальнейшую важную информацию по очистке, уходу, техобслуживанию, смазке и поддержанию в исправном состоянии.

**ДЕЙСТВИЕ!**

Используется при описании действий, которые должен выполнить обслуживающий или сервисный персонал.

1.6. Ограничение ответственности

Все сведения и указания, содержащиеся в данном руководстве по эксплуатации, составлены с учетом действующих стандартов и предписаний, современного уровня развития техники и нашего многолетнего опыта. Производитель не несет ответственности за ущерб, нанесенный вследствие:

- несоблюдения указаний, приведенных в данном руководстве по эксплуатации;
- использования не по назначению;
- использования необученным персоналом;
- самовольного переоборудования;
- внесения технических изменений;
- использования недопустимых запасных частей.

Фактический комплект поставки может отличаться от приведенного здесь описания с пояснениями и изображениями при специальных исполнениях, предъявлении требований о дополнительных опциях заказа или вследствие новейших технических изменений. В остальном, действительными считаются оговоренные в договоре о поставках обязательства, Общие коммерческие условия, а также условия поставки производителя и действительные в момент заключения договора положения закона. Мы оставляем за собой право на

технические изменения в рамках усовершенствования и улучшения эксплуатационных характеристик.

1.7. Охрана авторских прав

Обращайтесь с руководством по эксплуатации надлежащим образом. Оно предназначено исключительно для лиц, работающих с устройством. Предоставление данного руководства третьим лицам без письменного разрешения производителя запрещено.

§

ОХРАНА АВТОРСКИХ ПРАВ!

Все данные, тексты, чертежи, рисунки и прочие изображения защищены авторским правом и охраняемыми правами в области коммерческой деятельности. Любое незаконное использование наказуемо.

Копирование в любом виде и форме, в том числе и частичное, а также использование и/или передача содержания без письменного согласия производителя запрещены. Нарушения влекут за собой обязательства по возмещению ущерба. Сохраняется право на предъявление других претензий.

1.8. Сервисная служба MIWE service

При возникновении вопросов, касающихся продукции MIWE, можно обратиться в службу телефонной помощи MIWE service. MIWE service предоставляет консультации и поддержку по нижеприведенным вопросам.

1. Техосмотр
2. Техобслуживание
3. Решение вопросов сервисного обслуживания в индивидуальном порядке, что включает в себя следующее:
 - техобслуживание;
 - продление гарантийного срока;
 - ремонт;
 - модернизация;
 - капитальный ремонт;
 - ввод в эксплуатацию.
4. Запасные части MIWE

Дополнительную информацию о сервисной службе MIWE service, отдельных предоставляемых ею услугах, а также об ответственных контактных лицах можно в любое время узнать по телефону, факсу, электронной почте или в Интернете.

Кроме того, наши сотрудники постоянно заинтересованы в получении новой информации и отзывов о работе оборудования, которые могут быть полезными для улучшения наших продуктов.

2. Безопасность

vsezip.ru

В данном разделе представлен обзор всех важных аспектов безопасности для оптимальной защиты персонала, а также для надежной и исправной работы. Несоблюдение приведенных в данном руководстве по эксплуатации указаний по технике безопасности и выполнению действий может привести к возникновению серьезной опасности получения травм и повреждения продукта.

2.1. Ответственность владельца

Владелец

Владелец — это лицо, которое использует продукт в собственных коммерческих или хозяйственных целях или предоставляет его для использования/применения третьим лицам и несет юридическую ответственность за защиту пользователей или третьих лиц в процессе эксплуатации продукта.



УКАЗАНИЕ!

Продукт используется в промышленных целях. Поэтому на владельца возлагаются обязательства по охране труда согласно требованиям закона. Наряду с указаниями по охране труда, приведенными в данном руководстве по эксплуатации, также необходимо следовать предписаниям по безопасности, предупреждению несчастных случаев и охране окружающей среды, действительным для области применения устройства.

В частности:

- владелец должен ознакомиться с действительными положениями по охране труда и на основе оценки рисков определить дополнительные опасности, возникающие при особых рабочих условиях на месте эксплуатации продукта. Он должен оформить это в виде рабочих инструкций для эксплуатации продукта;
- на протяжении всего времени эксплуатации продукта владелец должен проверять составленные им рабочие инструкции на соответствие текущему состоянию правил и в случае необходимости приводить их в соответствие с последними;
- владелец должен регламентировать и однозначно распределить обязанности по управлению, техническому обслуживанию и очистке;
- владелец должен обеспечить, чтобы все сотрудники, работающие с продуктом, прочли и поняли руководство по эксплуатации;
- кроме того, он должен с регулярной периодичностью проводить обучение персонала и информировать персонал об опасностях.

Владелец отвечает также за то, чтобы продукт всегда находился в безупречном техническом состоянии. Поэтому имеет силу следующее:

- владелец должен обеспечить соблюдение периодичности проведения техобслуживания, указанной в данном руководстве по эксплуатации;
- владелец должен регулярно проводить проверку всех предохранительных устройств на предмет исправности функционирования и комплектности;
- владелец должен предоставить персоналу необходимые средства индивидуальной защиты;
- владелец должен убедиться, что перед каждым включением все элементы обшивки и детали продукта монтированы надлежащим образом.

§

ОСОБЫЕ ОБЯЗАННОСТИ!

Владелец должен назначить

- уполномоченное лицо по вопросам безопасности, которое должно следить за соблюдением мер безопасности и проверять предохранительные устройства.

2.2. Защита от несчастных случаев и первая помощь

Владелец должен принять соответствующие меры, чтобы обеспечить возможность обслуживания продукта без риска возникновения несчастных случаев, а также возможность быстрого оказания помощи в чрезвычайных ситуациях. Владелец должен:

- предоставить защитную одежду персоналу, выполняющему обслуживание и техобслуживание продукта;
- обеспечить соответствующее освещение рабочей зоны для возможности проведения тех или иных работ по обслуживанию продукта;
- оградить рабочую зону во время эксплуатации продукта, используя для этого подходящие защитные и ограждающие приспособления, чтобы предотвратить доступ посторонних лиц в рабочую зону;
- обозначить источники опасности и опасные зоны с помощью визуальных или акустических предупредительных сигналов, установить ограждения, выполнить обивку краев и т. д.;
- следить, чтобы все нанесенные на продукт указания по безопасности и предупредительные указания были в разборчивом для чтения состоянии;
- разместить план эвакуации в зоне обслуживания установки и следить, чтобы все эвакуационные выходы оставались свободными;
- обеспечить свободный доступ к надлежащим огнетушителям, аптечкам, устройствам для промывания глаз и телефонам для экстренных вызовов.

2.3. Персонал



ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТЬ ДЛЯ ПОСТОРОННИХ ЛИЦ!

Посторонние лица, не отвечающие приведенным здесь требованиям, считаются не осведомленными об опасностях в рабочей зоне. Поэтому:

- не допускайте посторонних лиц к рабочей зоне;
- в случае неуверенности обратитесь к данным лицам и попросите их покинуть рабочую зону;
- приостановите работу до тех пор, пока посторонние лица не покинут рабочую зону.

Спецперсонал

Благодаря специальному образованию, знаниям и опыту, а также знанию соответствующих положений данный персонал имеет право проводить порученные ему работы и может самостоятельно распознать наличие возможной опасности.

Обученный персонал

Данный персонал прошел организованное производителем обучение обращению с продуктом, а также инструктаж по возможным источникам опасности при ненадлежащих действиях.

Проинструктированный персонал

Данный персонал прошел организованный владельцем инструктаж по выполнению порученных ему работ, а также по возможным источникам опасности при ненадлежащих действиях.

Допущенный к работе персонал

К работе допускается лишь персонал, от которого ожидается выполнение работ надлежащим образом. Персонал, находящийся под воздействием, например, наркотиков, алкоголя или медикаментов, к выполнению работ не допускается. При наборе персонала по месту эксплуатации продукта принимайте во внимание возрастные и профессиональные предписания.

2.4. Защитная одежда

При выполнении работ необходимо надевать защитную одежду, для того чтобы уменьшить опасность нанесения вреда здоровью.



ЗАЩИТНАЯ РАБОЧАЯ ОДЕЖДА:

- с длинными рукавами и штанинами, которые служат преимущественно для защиты от ожогов.



ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ/РУКАВИЦЫ:

- для защиты рук от контакта с горячими поверхностями и паром, а также от трения, ссадин, уколов или более глубоких ран.

При выполнении специальных работ:

при выполнении специальных работ необходимы специальные средства индивидуальной защиты. На это обращено особое внимание в отдельных главах данного руководства.



ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ:

- для защиты глаз от брызг жидкостей и горячих паров.



ЗАЩИТНАЯ ОБУВЬ:

- для защиты ног в случае падения на них тяжелых деталей, а также для предотвращения скольжения на скользком полу.



СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ ОРГАНОВ СЛУХА:

- для защиты органов слуха от воздействия шума высокого уровня.

2.5. Самостоятельная транспортировка



ЮРИДИЧЕСКОЕ УКАЗАНИЕ!

Самостоятельное выполнение транспортировки может привести к нанесению значительного материального ущерба. Поэтому:

- поручайте транспортировку продукта только специалистам сервисной службы MIWE service либо уполномоченного партнера MIWE service;
- перестановку продукта на новое место также поручайте только специалистам сервисной службы MIWE service либо уполномоченного партнера MIWE service;
- самостоятельное выполнение транспортировки и перестановки продукта на новое место противозаконны.

2.6. Хранение

Храните продукт при следующих условиях:

- не храните под открытым небом;
- храните в сухом и непыльном месте;
- исключите риск воздействия агрессивных веществ;
- исключите риск воздействия прямых солнечных лучей;
- исключите риск механических вибраций;
- температура хранения: от +3 °C до +50 °C;
- относительная влажность воздуха: макс. 60 %;
- при хранении дольше 3 месяцев регулярно проверяйте общее состояние всех деталей.



УКАЗАНИЕ!

При хранении хлебопекарной печи на складе в течение более 4 недель поды требуется повторно накалить, см. главу «Управление», раздел «Накаливание хлебопекарной печи».

2.7. Таблички



ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ ИЗ-ЗА НЕРАЗБОРЧИВОСТИ СИМВОЛОВ!

На табличках приведены указания для персонала владельца по возможным источникам опасности или по особым техническим функциям.

С течением времени наклейки и таблички могут загрязниться или стать неразборчивыми для чтения по каким-либо другим причинам. Поэтому:

- следите, чтобы все указания по безопасности, обслуживанию, а также предупредительные указания были в разборчивом для чтения состоянии;
- немедленно обновляйте поврежденные таблички или наклейки.

Передняя сторона



ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ

Горячие поверхности, например горячие детали устройства, а также горячие жидкости не всегда можно однозначно распознать. При необходимости прикосновения к поверхностям, обозначенным данным символом, используйте защитные рукавицы.



ГОРЯЧИЙ ПАР

Выходящий горячий пар может стать причиной получения ожогов кожи. При работе в зонах, обозначенных данным символом, всегда соблюдайте осторожность и используйте соответствующие средства индивидуальной защиты (защитную одежду, защитные перчатки/рукавицы, защитные очки).

Обратная сторона**СОБЛЮДАЙТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Пользуйтесь обозначенным предметом только после прочтения данного руководства по эксплуатации.

**ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ТОК**

Символ обозначает рабочие зоны, в которых разрешается работать только специалистам-электрикам.

**ПАРАМЕТРЫ РОЗЕТКИ**

Используется для указания величины электрической мощности розетки.

**ВЫРАВНИВАНИЕ ПОТЕНЦИАЛОВ**

Используется для обозначения положения резьбового соединительного болта для присоединения кабеля выравнивания потенциалов.

**КОНТРОЛЬНАЯ ПАМЯТКА**

Указывает дату проверки электрических параметров устройства.

**НЕОБХОДИМО ЗАЗЕМЛЕНИЕ**

Используется для обозначения устройств и элементов, которые требуют заземления.

На боковой поверхности справа**ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ТОК**

Символ обозначает рабочие зоны, в которых разрешается работать только специалистам-электрикам.

На сифоне**СОБЛЮДАЙТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Пользуйтесь обозначенным предметом только после прочтения данного руководства по эксплуатации.

На креплении системы освещения пекарной камеры**ПАРАМЕТРЫ ОСВЕЩЕНИЯ**

Используется для указания величины электрической мощности, потребляемой на освещение.

3. Описание устройства

vsezip.ru

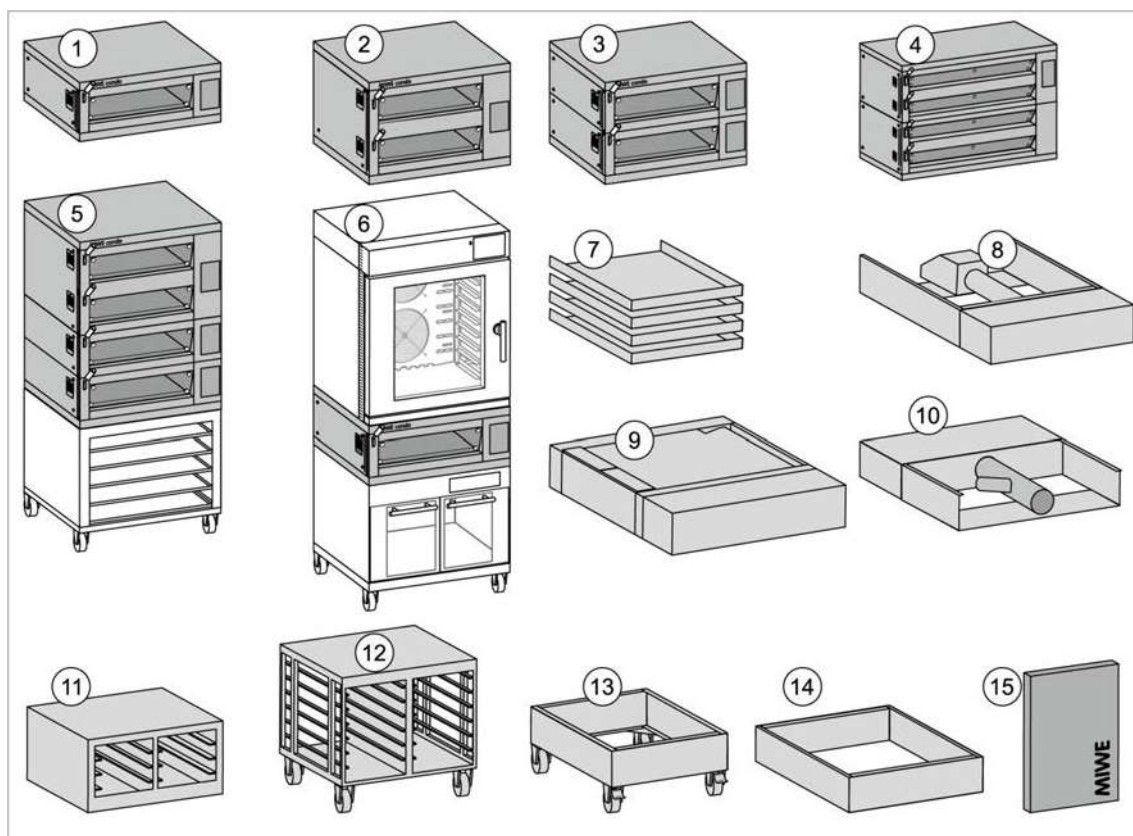
3.1. Комплект поставки

**УКАЗАНИЕ!**

Комплект поставки может отличаться в зависимости от:

- условий заказа;
- размер хлебопекарной печи;
- в зависимости от формы поставки (отдельно стоящее устройство, пекарня модульного типа, MIWE backcombi или комбинация по индивидуальному заказу).

Информацию о расстойном шкафу и вариантах вытяжного колпака MIWE (вытяжных системах) см. в отдельных руководствах по эксплуатации.



- | | |
|---|---|
| ① Односекционная пекарная камера | ⑨ Вытяжной колпак с паровым конденсатором (опционально) |
| ② Двухсекционная пекарная камера | ⑩ Вытяжной колпак с вентилятором (опция) |
| ③ 2 односекционные пекарные камеры | ⑪ Промежуточная секция |
| ④ 4 односекционные пекарные камеры с 1 блоком управления | ⑫ Подставка с роликами |
| ⑤ Двухсекционная пекарная камера, 2 односекционные пекарные камеры и подставка с роликами | ⑬ Основание с роликами |
| ⑥ MIWE backcombi | ⑭ Декоративная рама, монтажная рама |
| ⑦ Противни (опция) | ⑮ Документация |
| ⑧ Вытяжной колпак со сборником конденсата (опция) | |

3.2. Конструкция

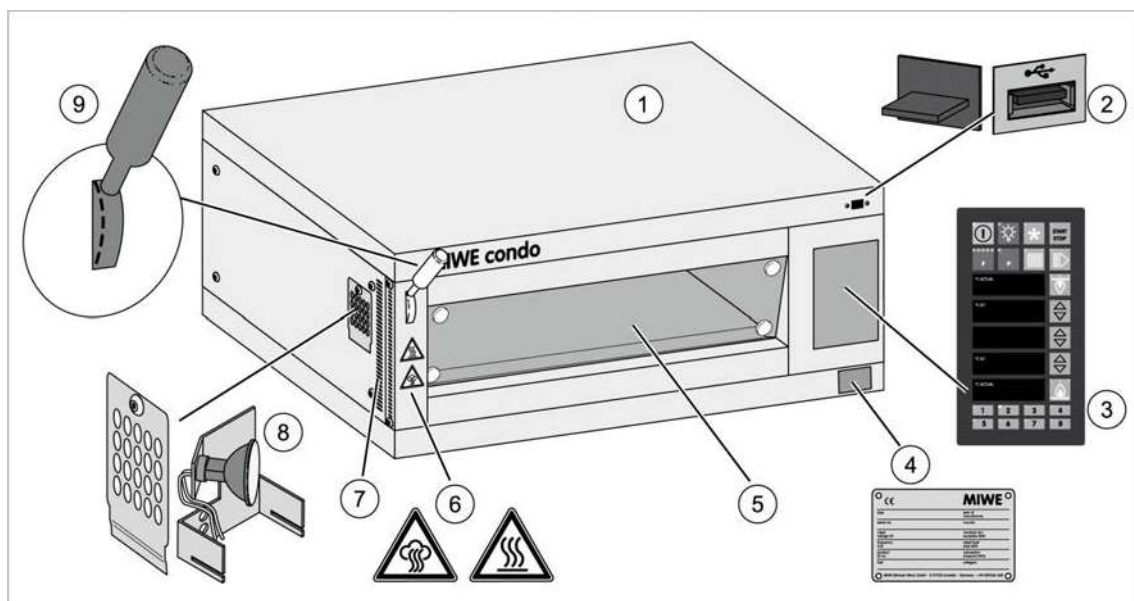


УКАЗАНИЕ!

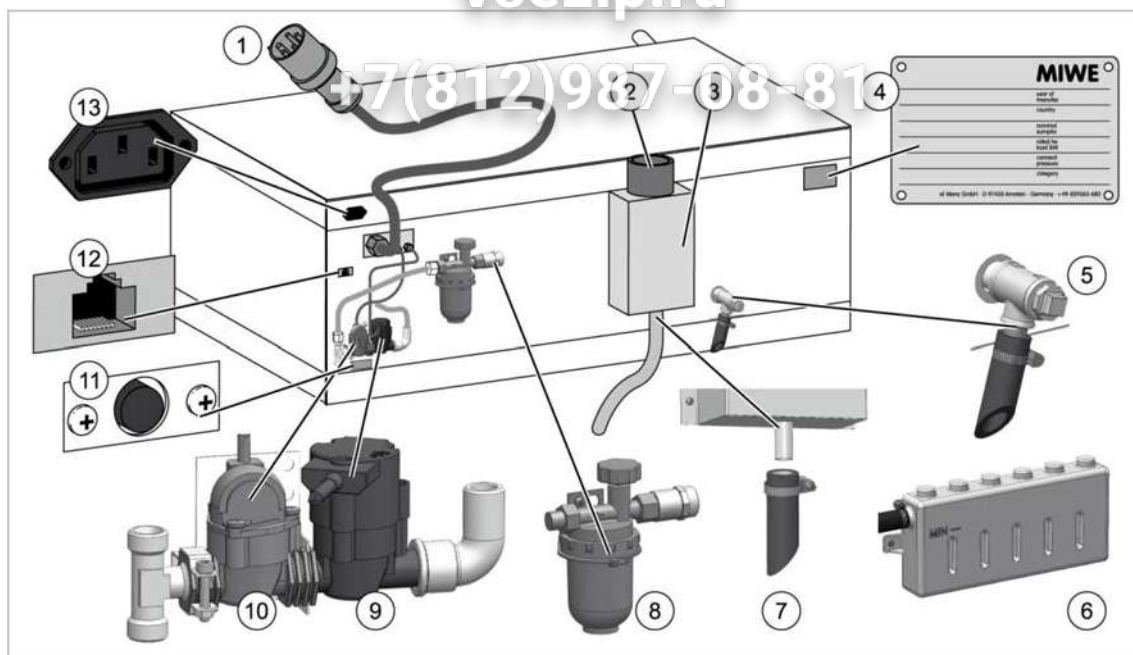
Точные технические характеристики предоставляются владельцу вместе с подтверждением заказа.

3.2.1. Одноподовая печь

Передняя сторона



- ① Внешняя обшивка из нержавеющей высококачественной стали (в качестве опции — с черным покрытием)
- ② USB-разъем с защитным колпачком
- ③ Блок управления
- ④ Типовая табличка всей установки
- ⑤ Дверь пекарной камеры
- ⑥ Таблички
- ⑦ Постоянно поддерживайте в чистоте и не закрывайте вентиляционные отверстия и прорези для охлаждения!
См. главу «Техосмотр и техобслуживание», раздел «Очистка вентиляционных отверстий».
- ⑧ Освещение пекарной камеры за кожухом
- ⑨ Ручка дверного рычага

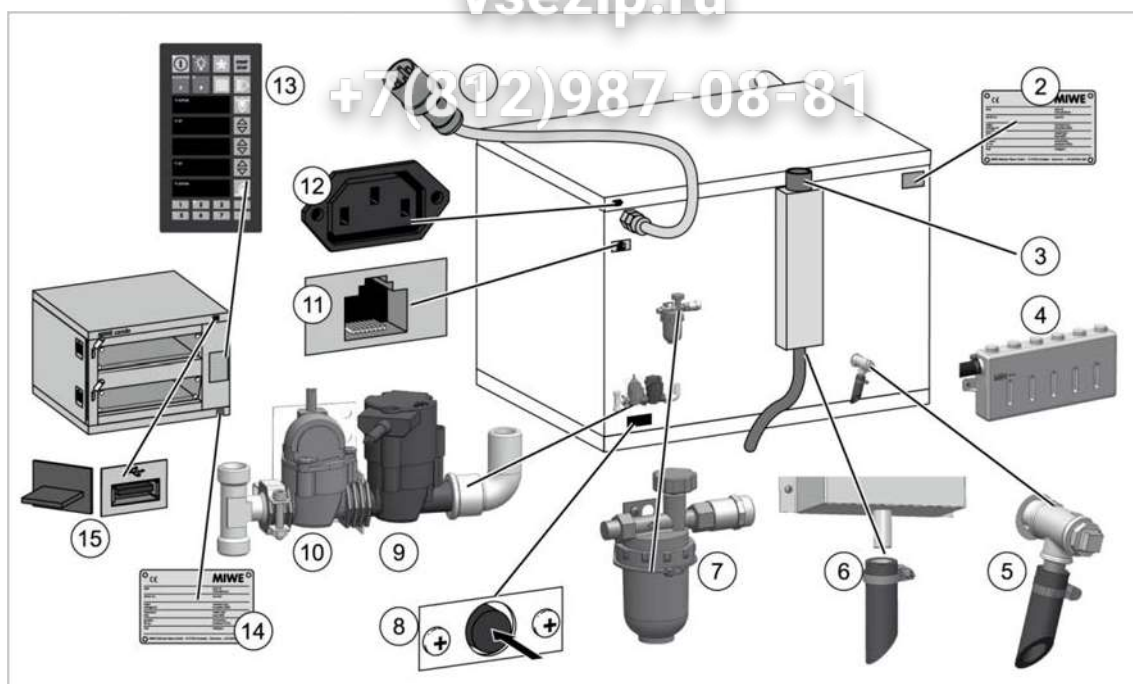
Обратная сторона

- ① Соединительный электрический кабель
- ② Соединительный патрубок для отвода пара
- ③ Паровой коллектор
- ④ Типовая табличка каждого пода
- ⑤ Слив пароувлажнителя
- ⑥ Сифон
- ⑦ Соединительный патрубок для отвода конденсата
- ⑧ Соединительный патрубок для подвода воды
- ⑨ Электромагнитный клапан
- ⑩ Электрический водомерный счетчик (опция)
- ⑪ Защитный ограничитель температуры (STB)
- ⑫ Сетевой разъем (опция)
- ⑬ Розетка для опционального парового конденсатора/вытяжного колпака

**УКАЗАНИЕ!**

Если несколько печей с системой управления FP объединяются в один блок, то сетевой разъем и розетка имеются только на верхнем поде.

3.2.2. Двухсекционная пекарная камера vsezip.ru



- ① Соединительный электрический кабель
- ② Типовая табличка каждого пода
- ③ Соединительный патрубок для отвода пара
- ④ Сифон
- ⑤ Слив пароувлажнителя
- ⑥ Соединительный патрубок для отвода конденсата
- ⑦ Соединительный патрубок для подвода воды
- ⑧ Защитный ограничитель температуры (STB)
- ⑨ Электромагнитный клапан
- ⑩ Электрический водомерный счетчик (опция)
- ⑪ Сетевой разъем (опция)
- ⑫ Розетка для опционального парового конденсатора/вытяжного колпака
- ⑬ Блок управления
- ⑭ Типовая табличка всей установки
- ⑮ USB-разъем с защитным колпачком

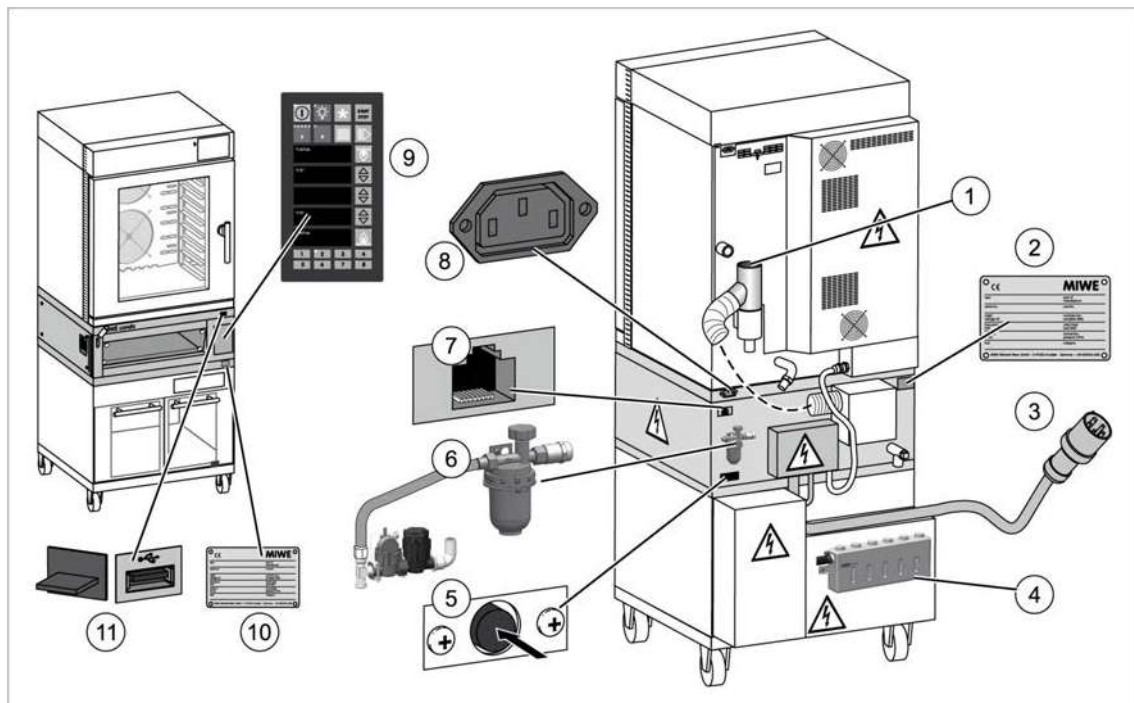
**УКАЗАНИЕ!**

Устройство с двухсекционной пекарной камерой всегда имеет общие точки подключения тока, воды, отработанной воды, пара, а также общую панель управления. Оба пода функционируют идентичным образом. Верхний и нижний поды различаются только в сообщениях о неисправностях.

3.2.3. MIWE backcombi

На рисунке представлен один из множества возможных вариантов пекарных секций:

- конвекционная хлебопекарная печь с
- ярусной хлебопекарной печью MIWE condo и
- расстойным шкафом MIWE.

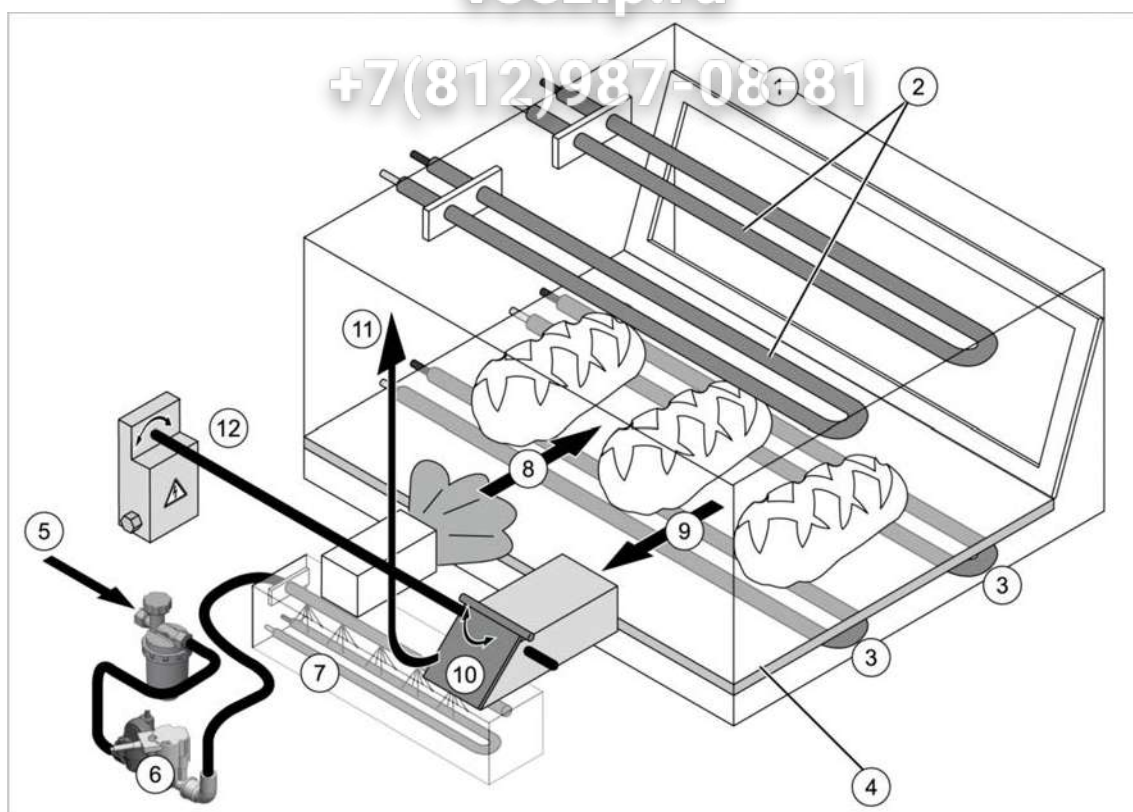


- ① Соединительный патрубок для отвода пара из всей пекарной секции
- ② Типовая табличка каждого пода MIWE condo
- ③ Общий соединительный электрический кабель (опция)
- ④ Общий сифон
- ⑤ Защитный ограничитель температуры (STB)
- ⑥ Соединительный патрубок для подвода воды - В зависимости от условий заказа:
 - возможен монтаж общего соединительного патрубка для подвода воды к обеим хлебопекарным печам;
 - возможен монтаж фильтра, редукционного клапана или системы водоподготовки.
- ⑦ Сетевой разъем (опция)
- ⑧ Розетка для опционального парового конденсатора/вытяжного колпака
- ⑨ Блок управления
- ⑩ Типовая табличка всей установки MIWE condo
- ⑪ USB-разъем с защитным колпачком

**УКАЗАНИЕ!**

Если в пекарной секции MIWE backcombi срабатывает защитный ограничитель температуры одного из устройств, отключается только это устройство. Остальные устройства продолжают функционировать в полном объеме.

3.3. Принцип действия



- ① Пекарная камера с неподвижной воздушной средой.
- ② Электрические нагревательные элементы для верхнего нагрева.
- ③ Электрические нагревательные элементы для нижнего нагрева.
Управление верхним и нижним нагревом производится для каждого пода по отдельности.
- ④ Под с каменными плитами.
- ⑤ Предоставляемая владельцем водоподающая линия подсоединяется к водяному фильтру.
- ⑥ Магнитный клапан с программным управлением открывает/закрывает подачу воды к паровлажнителю.
- ⑦ Паровлажнитель создает необходимую при выпечке влажность.
- ⑧ При необходимости паровлажнитель дополнительно увлажняет воздух пекарной камеры.
- ⑨ Пар отводится из пекарной камеры.
- ⑩ Поворотный клапан открывается при повышенном давлении в пекарной камере.
- ⑪ Пар направляется к вытяжной системе, предоставляемой владельцем
- ⑫ Электрический серводвигатель
Серводвигатель с программным управлением может, к примеру, открывать поворотный клапан по завершении процесса выпечки.

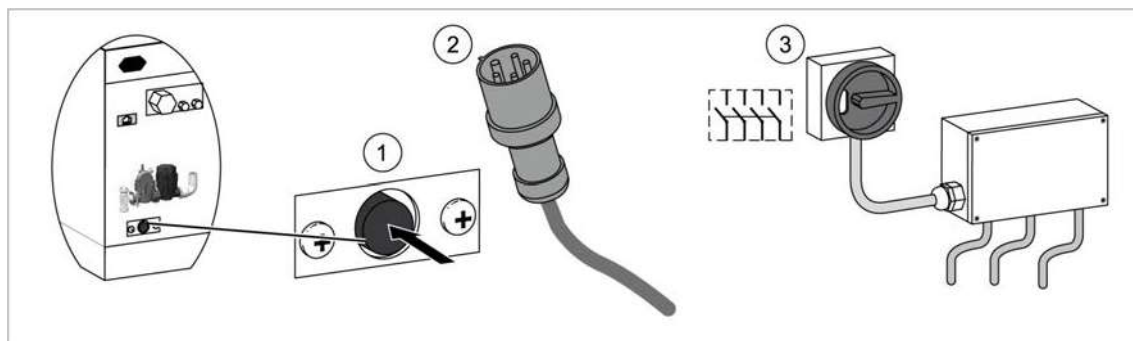
3.4. Предохранительные устройства



ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ И ПОВРЕЖДЕНИЯ УСТАНОВКИ!

Внесение изменений в предохранительные устройства может негативно сказаться на безопасности и привести к прекращению действия разрешения на эксплуатацию либо гарантийных обязательств. Поэтому:

- не вносите какие-либо изменения в предохранительные устройства самовольно;
- поручайте внесение изменений только сервисной службе MIWE service;
- документально фиксируйте последующие приемку и проверку с получением соответствующего подтверждения.



- ① Защитный ограничитель температуры (STB)
- ② Штекерное электрическое соединение
- ③ Неразъемное электрическое подключение с многополюсным разъединителем

3.4.1. Защитный ограничитель температуры (STB)

Контролирует температуру каждого пода.

При превышении максимально допустимой температуры (неизменяемое значение):

- срабатывает защитный ограничитель температуры;
- электрические приводы и системы нагрева выключаются;
- блок управления остается включенным.

3.4.2. Электрическое подключение

В случае опасности необходимо обеспечить немедленное отключение от сети, вынув сетевой штекер или отключив главный выключатель, установленный пользователем.

Доступ к электрическому соединению должен быть всегда свободен.

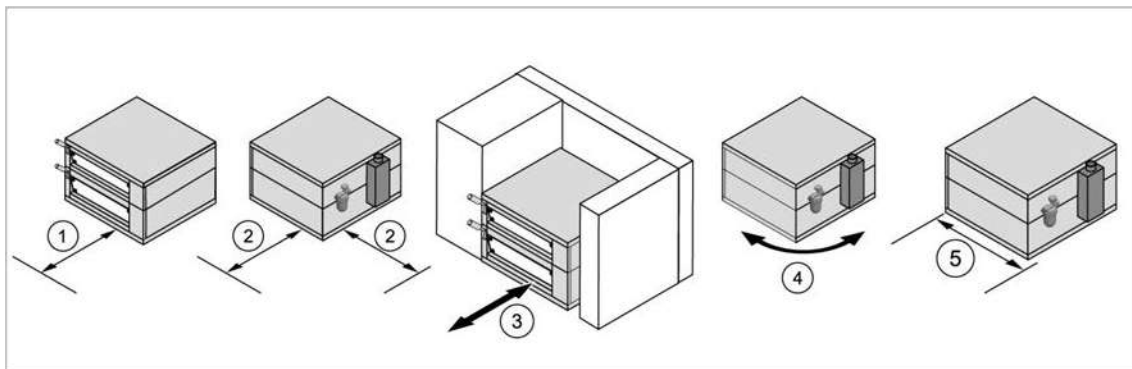
Дополнительную информацию см. в документации «Условия подготовки».

3.5. Описание рабочих зон



ВНИМАНИЕ!

Рабочие зоны оператора, а также персонала по техническому обслуживанию и очистке не должны быть ограничены предметами или конструктивными элементами.



- | | |
|--|----------------------|
| ① Рабочая зона оператора, персонала по техническому обслуживанию и очистке | ④ Поворот устройства |
| ② Рабочая зона персонала по техническому обслуживанию и очистке | ⑤ Общая глубина |
| ③ Перемещение устройства | |

3.5.1. Рабочая зона оператора

Рабочая зона оператора расположена перед блоком управления и охватывает площадь, необходимую для загрузки и разгрузки хлебопекарной печи.

Рекомендуемая минимальная глубина рабочей зоны: общая глубина +50 см.

3.5.2. Рабочая зона персонала по техническому обслуживанию и очистке

Зона технического обслуживания расположена с обратной стороны устройства. Если устройство встроено или приставлено обратной стороной к стене, должна быть предусмотрена возможность его перемещения в целях выполнения работ по техническому обслуживанию и очистке. Обеспечьте достаточную рабочую зону, переместив устройство при помощи подходящего транспортного средства (подъемная тележка) или повернув его.

Минимальная глубина рабочей зоны: общая глубина +50 см.

3.6. Типы роликов

В зависимости от исполнения устройство поставляется с различными типами роликов.



ОСТОРОЖНО! ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ ВСЛЕДСТВИЕ НЕПРЕДВИДЕННОГО СМЕЩЕНИЯ УСТРОЙСТВА!

Если ролики устройства не зафиксированы, возможно смещение устройства. Поэтому:

- всегда фиксируйте ролики, если передвижение устройства больше не требуется;
- передвигайте устройство не дальше, чем это позволяют подсоединенные кабели и шланги;
- снимайте фиксацию роликов только при необходимости передвижения устройства на новое место установки.

3.6.1. Ролики с фиксирующим рычагом

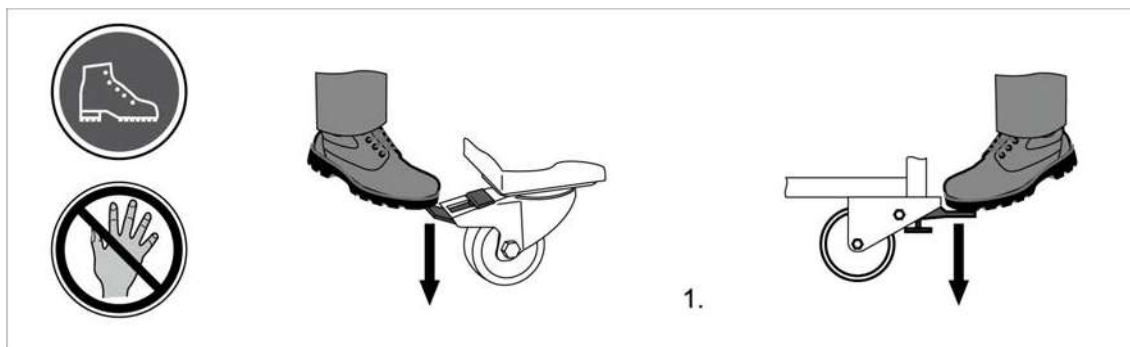


ОПАСНОСТЬ ЗАЩЕМЛЕНИЯ ПРИ ОТКРЫВАНИИ И ЗАКРЫВАНИИ ФИКСИРУЮЩЕГО РЫЧАГА!

Защемление и сдавливание частей тела при открывании и закрывании фиксирующих рычагов может стать причиной травмирования. Поэтому:

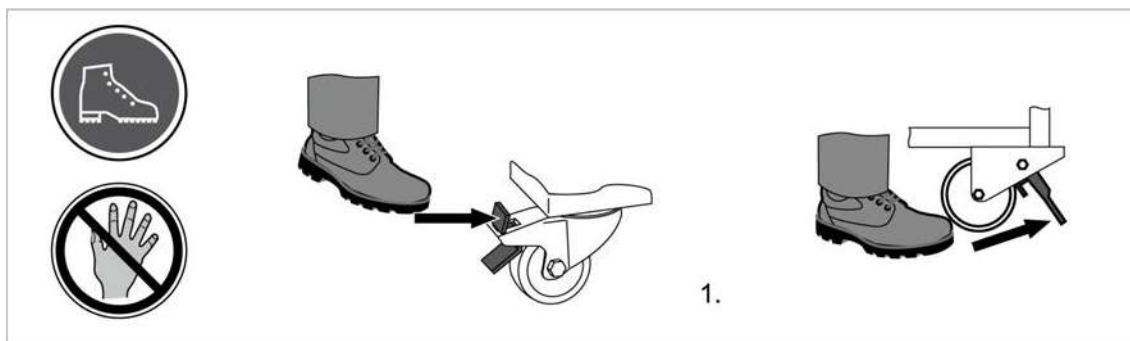
- при выполнении любых работ на устройстве надевайте защитную обувь;
- не задействуйте фиксирующий рычаг руками.

Фиксация



1. Нажмите ногой на фиксирующий рычаг до его полной фиксации.

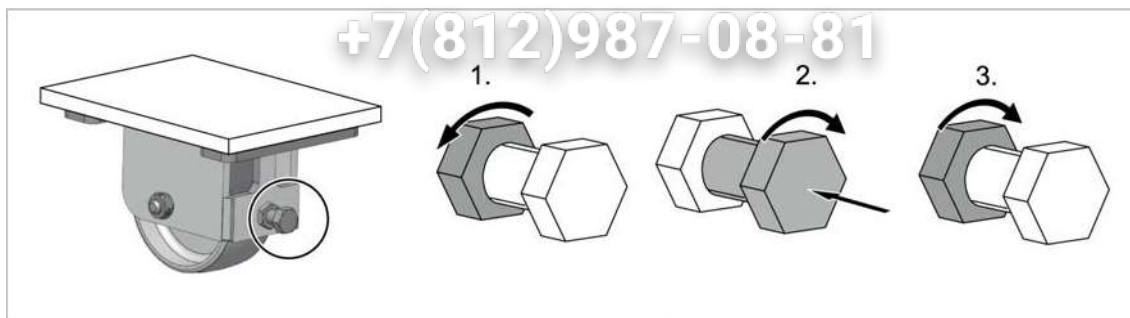
Снятие фиксации



1. Отпустите ногой фиксирующий рычаг на ролике.

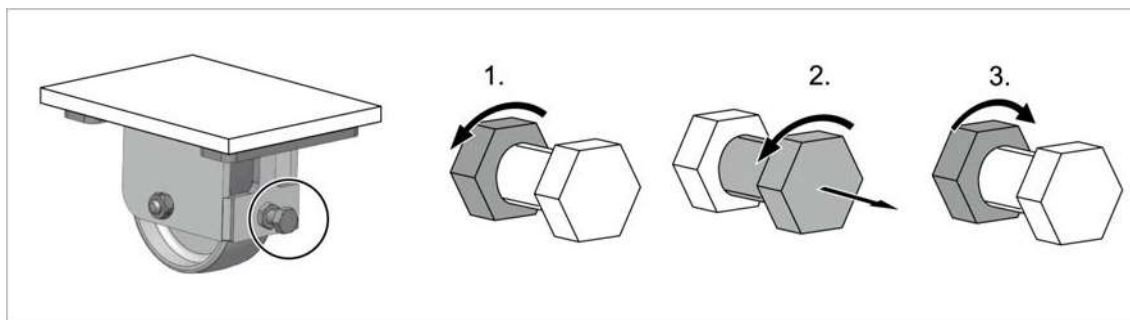
3.6.2. Ролики с фиксирующим винтом

Фиксация



1. Ослабьте контргайку против часовой стрелки с помощью подходящего инструмента.
2. Затяните фиксирующий винт по часовой стрелке с помощью подходящего инструмента.
3. Затяните контргайку по часовой стрелке с помощью подходящего инструмента.

Снятие фиксации



1. Ослабьте контргайку против часовой стрелки с помощью подходящего инструмента.
2. Ослабьте фиксирующий винт на ролике против часовой стрелки с помощью подходящего инструмента.
3. Затяните контргайку по часовой стрелке с помощью подходящего инструмента.

3.6.3. Ролики без тормоза

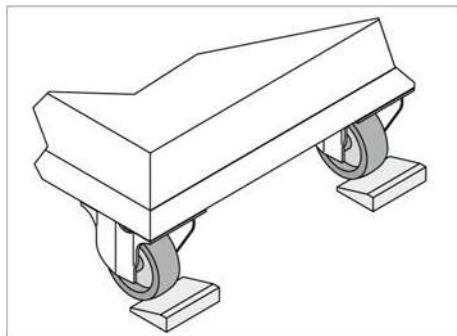


ОСТОРОЖНО! ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ ВСЛЕДСТВИЕ НЕПРЕДВИДЕННОГО СМЕЩЕНИЯ УСТРОЙСТВА!

Во избежание смещения устройства ролики без стояночного тормоза необходимо фиксировать клиньями.

Поэтому:

- зафиксируйте ролики от непреднамеренного движения.



1. Зафиксируйте ролики клиньями.

3.7. Противни

Возможен заказ противней различных исполнений.

Учитывайте следующие указания:

3.7.1. Противни без покрытия

Перед первым использованием противни необходимо прогреть.



1. Прогрейте противни при температуре ок. 200 °C в течение 30 минут.
2. Слегка смажьте противни с обеих сторон (за исключением алюминиевых противней).
3. Переверните противни и повторно прогрейте их при температуре ок. 200 °C в течение 30 минут.
4. Всегда смазывайте противни во избежание их коррозии (за исключением алюминиевых противней).



УКАЗАНИЕ!

После прогрева противней их необходимо очистить.

Дополнительную информацию см. в главе «Очистка — противни».

3.7.2. Противни с покрытием



ЮРИДИЧЕСКОЕ УКАЗАНИЕ!

В Германии согласно закону о пищевых продуктах и товарах первой необходимости требуется сразу заменять противни с поврежденным покрытием.

Противни с тефлоновым покрытием

- При работе с противнями не используйте острые предметы.
- Не смазывайте противни.
- Во избежание повреждения покрытия не ставьте противни друг на друга, не проложив между ними бумажные листы.
- Во избежание обгорания покрытия (сокращения срока службы) не ставьте пустые противни в нагретую печь.
- Не опускайте противни в щелочной раствор.

Противни с силиконовым покрытием

- При работе с противнями не используйте острые предметы.
- Не смазывайте противни.
- Не допускайте наличия сухой муки на противне.

4. Установка сервисной службой MIWE service



ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ И ПОВРЕЖДЕНИЯ УСТРОЙСТВА!

Установку должны выполнять исключительно квалифицированные специалисты, имеющие соответствующий опыт.

Неправильная установка может стать причиной возникновения опасных для жизни ситуаций или нанесения крупного материального ущерба. Поэтому:

- поручайте установку только специалистам сервисной службы MIWE service либо уполномоченного партнера MIWE service;
- поручайте перестановку на новое место также только специалистам сервисной службы MIWE service либо уполномоченного партнера MIWE service;
- поручайте выполнение работ с электрическими узлами исключительно специалистам-электрикам;
- не вносите изменения в электрические, механические, а также предохранительные узлы.

5. Ввод в эксплуатацию сервисной службой MIWE service

5.1. Первый ввод в эксплуатацию



УКАЗАНИЕ!

Перед первым вводом в эксплуатацию проверьте полноту объема и правильность выполненной установки.

В рамках первого ввода в эксплуатацию производитель оказывает владельцу следующие услуги:

- проверку электрических, механических, а также защитных устройств;
- пробный запуск вместе с владельцем;
- обучение;
- передачу устройства владельцу с составлением протокола сдачи-приемки.

5.1.1. Обучение

После успешного пробного запуска производитель проводит инструктаж и обучение персонала владельца. Инструктаж и обучение проходит:

- оператор;
- персонал по техобслуживанию.

5.1.2. Передача устройства владельцу с составлением протокола сдачи-приемки.

После успешного пробного запуска, инструктажа и обучения установка передается владельцу. Выполняются следующие действия:

- передача общей документации;
- составление совместного протокола сдачи-приемки с подписями владельца и изготовителя. Данный протокол включается в состав общей документации.



ГАРАНТИЯ

Настоящим установка переходит в сферу ответственности владельца.

6. Управление

6.1. Указания по технике безопасности



ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ ВСЛЕДСТВИЕ НЕКВАЛИФИЦИРОВАННОГО УПРАВЛЕНИЯ!

Неквалифицированное управление может стать причиной получения тяжелых травм и нанесения значительного материального ущерба. Поэтому:

- перед выполнением любых операций по управлению прочесть соответствующую главу данного руководства по эксплуатации;
- выполняйте все операции по управлению согласно указаниям, приведенным в данном руководстве по эксплуатации;
- поручайте управление только проинструктированному персоналу.



ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ ВСЛЕДСТВИЕ НАЛИЧИЯ ДЕФЕКТОВ УСТАНОВКИ!

Дефекты установки могут стать причиной получения тяжелых травм и нанесения значительного материального ущерба. Поэтому:

- перед включением установки проверьте ее на отсутствие видимых дефектов;
- при обнаружении дефектов отсоедините установку от источника электропитания и свяжитесь с сервисной службой MIWE service.



ОПАСНОСТЬ ДЛЯ ЖИВЫХ СУЩЕСТВ В ПЕКАРНОЙ КАМЕРЕ!

Высокий уровень температуры в пекарной камере представляет опасность для жизни всех живых существ. Поэтому:

- перед включением процесса выпечки убедитесь, что в пекарной камере нет живых существ.



ОПАСНОСТЬ ЗАЩЕМЛЕНИЯ ПРИ ОТКРЫВАНИИ И ЗАКРЫВАНИИ ДВЕРЕЙ!

Защемление и сдавливание частей тела при открывании и закрывании дверей может стать причиной травмирования. Поэтому:



- при выполнении любых работ надевайте соответствующую предписаниям защитную одежду;
- открывайте и закрывайте двери за предназначенные для этого дверные ручки так, чтобы они достигали своего конечного положения.



ОСТОРОЖНО! ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ ВСЛЕДСТВИЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОСТРЫХ ПРЕДМЕТОВ!

Использование острых предметов для управления системой управления может привести к повреждению поверхности панели управления. Поэтому:

- производите управление системой только с помощью рук, не используйте острые предметы.



УКАЗАНИЕ!

Соблюдайте дополнительные указания по технике безопасности при выполнении соответствующих операций!

Защитная одежда

Всегда надевайте соответствующую тем или иным видам работ защитную одежду.

**ЗАЩИТНАЯ РАБОЧАЯ ОДЕЖДА:**

- с длинными рукавами и штанинами, которые служат преимущественно для защиты от ожогов.

**ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ/РУКАВИЦЫ:**

- для защиты рук от контакта с горячими поверхностями и паром, а также от трения, ссадин, уколов или более глубоких ран.

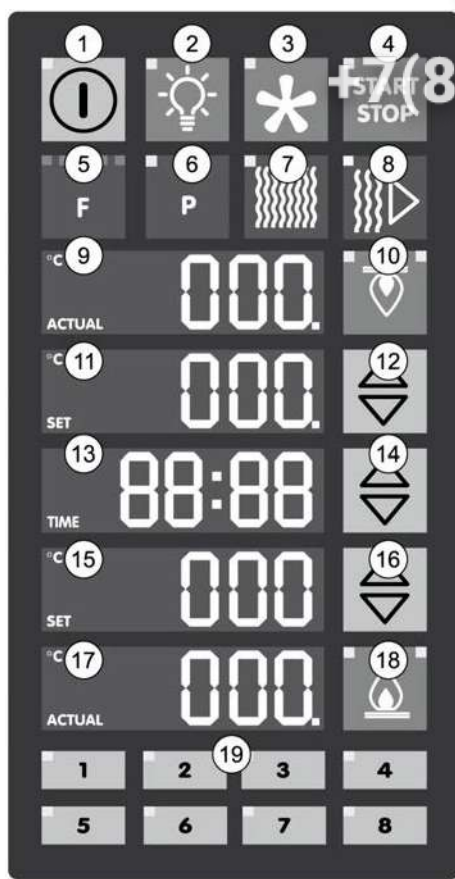
**ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ:**

- для защиты глаз от брызг жидкостей и горячих паров.

6.2. Рабочие режимы

РЕЖИМ ВЫКЛЮЧЕНИЯ	Данный режим служит для защиты от непреднамеренного срабатывания элементов управления (например, при очистке панели управления). • Выпечка невозможна.
АВТОЗАПУСК	Автоматический нагрев устройства к определенному времени.
АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ	Выпечка по программам выпечки с возможностью изменения параметров вручную.
РЕЖИМ ПРОГРАММИРОВАНИЯ	• Выполнение исходных настроек. • Создание, изменение, копирование, удаление программ выпечки.
РУЧНОЙ РЕЖИМ	Управление процессом выпечки вручную без использования программ выпечки.
ЭКОНОМИЧНЫЙ РЕЖИМ	Энергосберегающая функция для снижения энергопотребления включенной, но временно не используемой установки. При этом температура в пекарной камере поддерживается на постоянном пониженном уровне.

6.3. Панель управления FP8



- 1 Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ. со светодиодом
- 2 Кнопка СВЕТ со светодиодом
- 3 Кнопка ВЕНТИЛЯТОР ВЫТЯЖНОГО КОЛПАКА со светодиодом
- 4 Кнопка START/STOP (ЗАПУСК/ОСТАНОВ) со светодиодом
- 5 Кнопка ФУНКЦИЯ «F» с 5 светодиодами
- 6 Кнопка ПРОГРАММИРОВАНИЕ «P» со светодиодом
- 7 Кнопка ПОДАЧА ПАРА со светодиодом
- 8 Кнопка ОТВОД ПАРА со светодиодом
- 9 Индикатор ФАКТИЧЕСКАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВЕРХНЕГО НАГРЕВА/ светодиодный индикатор НАГРЕВ ВКЛ.
- 10 Кнопка СТУПЕНИ ВЕРХНЕГО НАГРЕВА с 3 светодиодами
- 11 Индикатор НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВЕРХНЕГО НАГРЕВА/ светодиодный индикатор НАГРЕВ ПАРОВОУВЛАЖНИТЕЛЯ ВКЛ.
- 12 Кнопка НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВЕРХНЕГО НАГРЕВА БОЛЬШЕ/МЕНЬШЕ
- 13 Индикатор ТАЙМЕР/индикатор КОД НЕИСПРАВНОСТИ
- 14 Кнопка ВРЕМЯ ТАЙМЕРА БОЛЬШЕ/МЕНЬШЕ
- 15 Индикатор НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА НИЖНЕГО НАГРЕВА
- 16 Кнопка НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА НИЖНЕГО НАГРЕВА БОЛЬШЕ/МЕНЬШЕ
- 17 Индикатор ФАКТИЧЕСКАЯ ТЕМПЕРАТУРА НИЖНЕГО НАГРЕВА/ светодиодный индикатор НАГРЕВ ВКЛ.
- 18 Кнопка СТУПЕНИ НИЖНЕГО НАГРЕВА с 3 светодиодами
- 19 Кнопки ПРОГРАММА ВЫПЕЧКИ 1–8 со светодиодами

6.4. Включение/выключение хлебопекарной печи

Перевод в состояние готовности к выпечке



1. Включите подачу холодной воды.
2. Проверьте электрическое соединение на предмет прочности закрепления и отсутствия повреждений.
3. Проверьте водоотводную систему на предмет отсутствия повреждений.



ОСТОРОЖНО: ОПАСНОСТЬ НАНЕСЕНИЯ МАТЕРИАЛЬНОГО УЩЕРБА ВСЛЕДСТВИЕ НАХОЖДЕНИЯ ПОСТОРОННИХ ПРЕДМЕТОВ В ПЕКАРНОЙ КАМЕРЕ!

Плавящиеся или горячие посторонние предметы, находящиеся в пекарной камере, могут повредить камеру. Поэтому:

- перед включением убедитесь, что в пекарной камере нет посторонних предметов.

Включение системы управления



1. Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. и удерживайте ее нажатой около 2 секунд.



УКАЗАНИЕ!

Система управления автоматически загружает значения, установленные при ее последнем выключении.

Если перед выключением системы управления была выбрана какая-либо программа выпечки, система автоматически загружает эту программу.

Если запуск процесса выпечки еще не произведен, систему управления можно выключить, нажав кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.

Индикаторы

- Последнее установленное время выпечки
- Фактическая/номинальная температура

Функция

- Печь автоматически нагревается до последней установленной температуры выпечки.
- Включается освещение.
- При готовности к выпечке подается звуковой сигнал.

Выключение системы управления

1. Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. и удерживайте ее нажатой около 2 секунд. Система управления переходит в РЕЖИМ ВЫКЛЮЧЕНИЯ. Загорается светодиод.

Выключение хлебопекарной печи

1. Выключите подачу холодной воды.
2. Выполните отсоединение от источника электропитания.

6.5. Накаливание хлебопекарной печи

Хлебопекарная печь прошла накаливание на заводе-изготовителе. Если в течение более 4 недель хлебопекарная печь не использовалась и находилась в помещении с влажным климатом (влажность воздуха $> 60\%$), требуется повторное накаливание печи.



ОСТОРОЖНО! ОПАСНОСТЬ МАТЕРИАЛЬНОГО УЩЕРБА ВСЛЕДСТВИЕ НЕВЕРНОГО НАКАЛИВАНИЯ!

Неверное накаливание может привести к поломке и даже к взрыву подов. Поэтому:

- не прерывайте процесс накаливания.

Не допускайте деформации подов во время накаливания. Поэтому:

- утяжелите поды огнеупорным материалом, например, кирпичами;
- ни в коем случае не подвергайте поды нагрузке, превышающей 50 кг/м^2 .

Процесс накаливания:

- активируется пользовательским кодом 972;
- является автоматической программой, не требующей выполнения каких-либо действий оператором;
- занимает ок. 6 часов.



1. Нажмите кнопку ПРОГРАММИРОВАНИЕ P.
Светодиод начнет мигать, система управления перейдет в режим программирования.
2. Нажмите кнопку ФУНКЦИЯ «F».
Светодиод начнет мигать.
3. С помощью кнопки ИЗМЕНЕНИЕ ВРЕМЕНИ ТАЙМЕРА выберите код 972.
4. С помощью кнопки «START/STOP» (ЗАПУСК/ОСТАНОВ) запустите процесс накаливания.

Активированный процесс накаливания отображается следующим образом:

- индикация номинальной и фактической температуры для верхнего и нижнего нагрева;
- остаточное время на индикаторе ТАЙМЕР.



УКАЗАНИЕ!

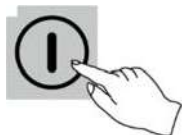
- В экстренном случае процесс накаливания можно прервать кнопкой «START/STOP» (ЗАПУСК/ОСТАНОВ).
- После накаливания система управления переходит в РЕЖИМ ВЫКЛЮЧЕНИЯ.

6.6. РЕЖИМ ВЫКЛЮЧЕНИЯ

В РЕЖИМЕ ВЫКЛЮЧЕНИЯ система управления выключена, однако установка остается подключенной к источнику электропитания.

- Блок управления в РЕЖИМЕ ВЫКЛЮЧЕНИЯ заблокирован.

Выключение системы управления



1. Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. и удерживайте ее нажатой около 2 секунд. Все индикаторы гаснут. Горит светодиод в кнопке ВКЛ./ВЫКЛ.

6.6.1. Возможные действия в РЕЖИМЕ ВЫКЛЮЧЕНИЯ

- АВТОЗАПУСК — см. главу «АВТОЗАПУСК».



1. Нажмите кнопку СВЕТ.
Светодиод горит = ВКЛ.
Светодиод не горит = ВЫКЛ.



1. Нажмите кнопку ВЕНТИЛЯТОР ВЫТЯЖНОГО КОЛПАКА.
Светодиод горит = ВКЛ.
Светодиод не горит = ВЫКЛ.



1. Нажмите кнопку ОТВОД ПАРА.
Светодиод горит = ОТКР.
Светодиод не горит = ЗАКР.

6.7. АВТОЗАПУСК

АВТОЗАПУСК позволяет автоматически нагреть устройство к определенному моменту времени.

Есть два типа АВТОЗАПУСКА.

- **Нагрев**

Устройство автоматически включается в установленное время автозапуска.

- **Готовность к выпечке**

Устройство автоматически включается и к установленному времени автозапуска готово к выпечке.



УКАЗАНИЕ!

Время автозапуска программируется однократно и впоследствии может быть в любой момент изменено.

Для каждого дня недели можно запрограммировать два значения времени автозапуска.

Для тех дней недели, в которые автозапуск не требуется, необходимо установить оба значения времени на 24:00. При такой установке автозапуск деактивируется.

Необходимое условие

- Хлебопекарная печь переведена в РЕЖИМ ВЫКЛЮЧЕНИЯ.
- Правильно установлены время и дата.
- Установлено время автозапуска.

6.7.1. Установка времени автозапуска

Перед установкой значений времени автозапуска включить систему управления.



1. Нажмите кнопку ПРОГРАММИРОВАНИЕ P.
Светодиод начнет мигать, система управления перейдет в режим программирования.
2. Нажмите кнопку START/STOP (ЗАПУСК/ОСТАНОВ).
Светодиод начнет мигать.
3. С помощью кнопки НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВЕРХНЕГО НАГРЕВА БОЛЬШЕ/МЕНЬШЕ выберите необходимый день недели.

0	1	2	3	4	5	6
Воскресенье	Понедельник	Вторник	Среда	Четверг	Пятница	Суббота

Индикатор НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА НИЖНЕГО НАГРЕВА показывает, для какого времени автозапуска выполняется установка: для первого или для второго.



4. С помощью кнопки ВРЕМЯ ТАЙМЕРА БОЛЬШЕ/МЕНЬШЕ установите необходимое время.



5. При необходимости: с помощью кнопки НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА НИЖНЕГО НАГРЕВА БОЛЬШЕ/МЕНЬШЕ выберите второе значение времени автозапуска и с помощью кнопки ВРЕМЯ ТАЙМЕРА БОЛЬШЕ/МЕНЬШЕ установите необходимое время.



Повторите шаги 3–5, чтобы установить время для следующих дней недели.

На устройствах с несколькими подами установленные значения времени автозапуска можно передавать с одной системы управления на другую.



6. Одновременно нажмите кнопки ФУНКЦИЯ, ПРОГРАММА ВЫПЕЧКИ 1 и ПРОГРАММА ВЫПЕЧКИ 3.

Во время передачи данных на панели управления отображается сообщение «Info 102».



7. Нажмите кнопку ПРОГРАММИРОВАНИЕ P. Значения будут сохранены. Светодиоды погаснут, система управления выйдет из режима программирования.



УКАЗАНИЕ!

После автозапуска необходимо в течение предварительно запрограммированного времени, равного 2 часам, нажать какую-либо кнопку, в противном случае система управления переходит в РЕЖИМ ВЫКЛЮЧЕНИЯ. В этом случае автоматически активируется следующий запрограммированный АВТОЗАПУСК.

6.7.2. Активация автозапуска



1. Выберите программу выпечки (автоматический режим).
ИЛИ
1. С помощью кнопок НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА БОЛЬШЕ/МЕНЬШЕ установите номинальную температуру для верхнего и нижнего нагрева (ручной режим).
2. Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. и удерживайте ее нажатой 2 секунды.
Система управления выключится.
3. Нажмите кнопку «START/STOP» (ЗАПУСК/ОСТАНОВ).
Активируется АВТОЗАПУСК.
 - На индикаторе ТАЙМЕР будут попеременно отображаться время автозапуска и текущее время.
 - День, для которого активировано время автозапуска, отобразится на индикаторе НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВЕРХНЕГО НАГРЕВА.

6.7.3. Пропуск предварительно установленного времени автозапуска

Если в последующий день/последующие дни не требуется активировать время автозапуска, то его можно пропустить, вручную выполнив соответствующие действия. Его не обязательно удалять.



1. С помощью кнопки НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВЕРХНЕГО НАГРЕВА БОЛЬШЕ/МЕНЬШЕ выберите время следующего автозапуска.
На индикаторе ТАЙМЕР будет гореть знак двоеточия.
2. Подтвердите выбор, нажав кнопку START/STOP (ЗАПУСК/ОСТАНОВ) и удерживая ее нажатой в течение 5 секунд.
На индикаторе ТАЙМЕР мигает знак двоеточия. Новая установка активирована.

Система управления переключится на следующее предварительно установленное время АВТОЗАПУСКА.

ВЫХОД ИЗ МЕНЮ АВТОЗАПУСКА

1. Нажмите кнопку START/STOP (ЗАПУСК/ОСТАНОВ).
Светодиод погаснет. Система управления перейдет в РЕЖИМ ВЫКЛЮЧЕНИЯ.
ИЛИ
1. Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. и удерживайте ее нажатой в течение 2 секунд.
Будет показана последняя заданная программа выпечки.

6.8. АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ

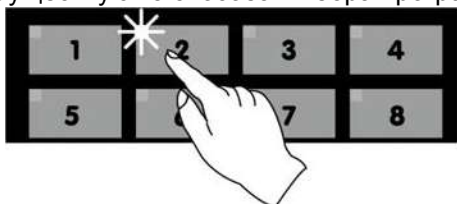
Программы выпечки позволяют автоматизировать процесс выпечки и способствуют поддержанию качества выпечки на повторимом высоком уровне.

Наиболее часто используемые программы выпечки присвоены кнопкам ПРОГРАММА ВЫПЕЧКИ.

6.8.1. Выбор и отмена выбора программы выпечки

Выбор программы выпечки

Существуют 3 способа выбора программы.

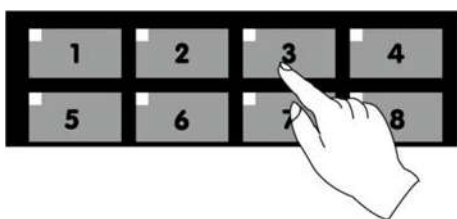


1. Нажмите кнопку ПРОГРАММА ВЫПЕЧКИ 1 ... 8, соответствующую необходимой программе выпечки.



2. С помощью кнопки ИЗМЕНЕНИЕ ВРЕМЕНИ ТАЙМЕРА выберите необходимую программу выпечки.

Максимальное количество возможных программ выпечки — 99.



Пример

3. Нажмите кнопку ПРОГРАММА ВЫПЕЧКИ 3 и удерживайте ее нажатой более 2 секунд. Индикатор переключается на программу выпечки 30. Затем с помощью кнопок ИЗМЕНЕНИЕ ВРЕМЕНИ ТАЙМЕРА выберите необходимую программу выпечки.



УКАЗАНИЕ!

При кратковременном нажатии кнопки БОЛЬШЕ/МЕНЬШЕ переключение индикатора происходит с шагом в единицу.

Параметры выбранной программы выпечки отображаются следующим образом:

- горит светодиод в соответствующей кнопке программы выпечки;
- начиная с номера программы выпечки 8, горят все светодиоды в кнопках ПРОГРАММА ВЫПЕЧКИ;
- номер программы выпечки отображается на индикаторе ТАЙМЕР;
- установленные значения отображаются на индикаторах НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА и на индикаторе ТАЙМЕР.

Деактивация программы выпечки

1. Кратковременно нажмите кнопку, соответствующую активной программе. Светодиод в кнопке погаснет, и программа выпечки деактивируется.

Номер программы больше 8

1. 2 раза кратковременно нажмите кнопку ПРОГРАММА ВЫПЕЧКИ 1–8. Все светодиоды погаснут, программа выпечки деактивируется.

**УКАЗАНИЕ!**

При отмене выбора программы выпечки система управления переключается в РУЧНОЙ РЕЖИМ.

6.8.2. Состояние готовности к выпечке

После активации программы выпечки хлебопекарная печь нагревается до заданной в программе выпечки номинальной температуры.

Готовность к выпечке индицируется следующим образом:

- подается звуковой сигнал;
- мигает кнопка START/STOP (ЗАПУСК/ОСТАНОВ);
- на индикаторе ТАЙМЕР отображается выбранная программа выпечки.

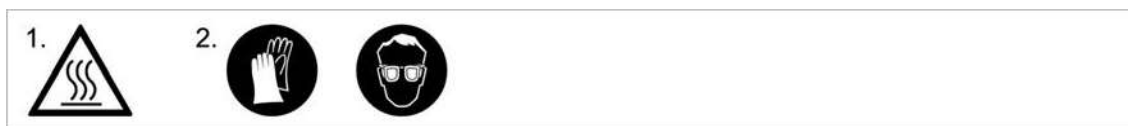
6.8.3. Загрузка хлебопекарной печи



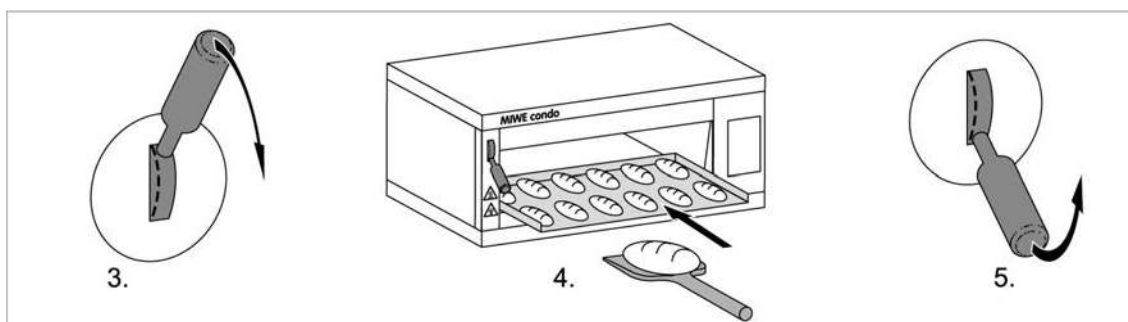
УКАЗАНИЕ!

Ежедневно по достижении состояния готовности к выпечке после первого нагрева подождите 10–15 минут и лишь затем начинайте загрузку печи.

При использовании типа автозапуска «Готовность к выпечке» можно сразу загружать печь.



1. Внутреннее пространство пекарной камеры нагревается до 325 °C!
 - При открывании двери устройства ни в коем случае не держите руки или другие части тела непосредственно в проеме двери.
 - Всегда закрывайте двери, перед тем как оставить устройство без присмотра.
2. При выполнении всех работ надевайте соответствующую предписаниям защитную одежду.



3. Откройте дверь пекарной камеры.
4. Вставьте заполненные противни в печь или с помощью вспомогательного устройства загрузки разместите тестовые заготовки непосредственно на поддонах.
5. Закройте дверь пекарной камеры.

6.8.4. Запуск процесса выпечки



START
STOP

1. Закройте дверь пекарной камеры.
2. Нажмите кнопку START/STOP (ЗАПУСК/ОСТАНОВ).
Загорится светодиод.

Параметры текущей программы выпечки отображаются следующим образом.



Индикатор ФАКТИЧЕСКАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВЕРХНЕГО НАГРЕВА



Индикатор НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВЕРХНЕГО НАГРЕВА

При включенном нагреве пекарной камеры после значения температуры горит точка.



На индикаторе ТАЙМЕР отображается остаточное время выпечки.



Индикатор НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА НИЖНЕГО НАГРЕВА



Индикатор ФАКТИЧЕСКАЯ ТЕМПЕРАТУРА НИЖНЕГО НАГРЕВА



Отображается текущая программа выпечки.
Горит светодиод текущей программы выпечки.



При включенном освещении горит светодиод.



При включенном вентиляторе вытяжного колпака горит светодиод.



При активации определенного цикла выпечки загорается соответствующий светодиод.



Кнопка ОТВОД ПАРА
Светодиод горит = ОТКР.
Светодиод не горит = ЗАКР.



Степень верхнего нагрева — горит светодиод активной ступени нагрева.



Степень нижнего нагрева — горит светодиод активной ступени нагрева.

6.8.5. Изменение параметров программы вручную

Во время выполнения программы выпечки можно вручную изменить ее параметры. Изменения параметров, вручную внесенные в выполняемую на данный момент программу выпечки, действуют лишь временно. С началом следующего процесса выпечки восстанавливаются предварительно установленные параметры программы.



ОСТОРОЖНО: ОПАСНОСТЬ УХУДШЕНИЯ КАЧЕСТВА ВЫПЕКАЕМЫХ ИЗДЕЛИЙ ПРИ НЕПРАВИЛЬНОМ ВВОДЕ ЗНАЧЕНИЙ!

При неправильном вводе значений времени и температуры существует опасность подгорания выпекаемых изделий. Поэтому:

- в случае неправильного ввода значений преждевременно остановите процесс выпечки и извлеките выпекаемые изделия из печи.

6.8.6. Завершение программы выпечки



По завершении программы выпечки подается звуковой сигнал, и на индикаторе ТАЙМЕР начнет мигать сообщение EndE (завершение программы).

Продолжение процесса выпечки



1. Нажмите кнопку ВРЕМЯ ТАЙМЕРА БОЛЬШЕ/МЕНЬШЕ и введите дополнительное время выпечки. Продолжение процесса выпечки начинается сразу с температурными настройками последнего цикла выпечки. Возможно изменение параметров вручную.

Завершение процесса выпечки



1. Нажмите кнопку START/STOP (ЗАПУСК/ОСТАНОВ).

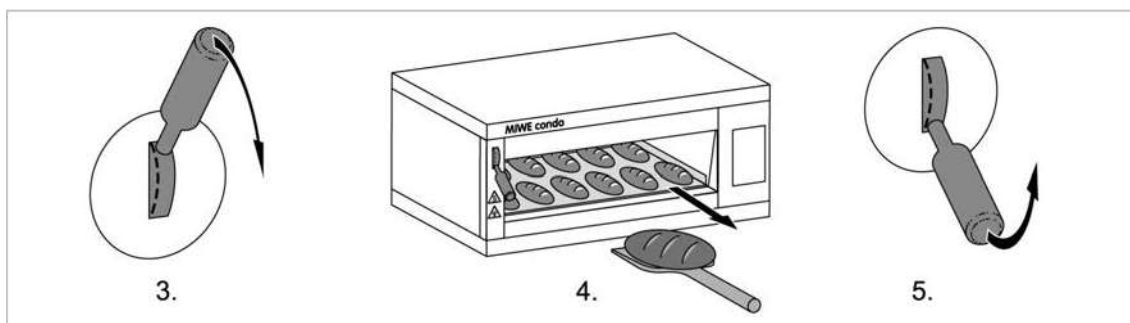
6.8.7. Разгрузка печи



+7(812)987-08-81

vsezip.ru

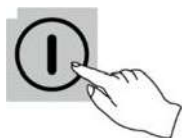
1. Внутреннее пространство пекарной камеры нагревается до 325 °C!
 - При открывании двери устройства ни в коем случае не держите руки или другие части тела непосредственно в проеме двери.
 - Всегда закрывайте двери, перед тем как оставить устройство без присмотра.
2. При выполнении всех работ надевайте соответствующую предписаниям защитную одежду.



3. Откройте дверь пекарной камеры.
4. Выньте противни или (с помощью вспомогательного устройства загрузки) выпекаемые изделия и положите их на жароустойчивую поверхность.
5. Закройте дверь пекарной камеры.
6. Запустите следующий процесс выпечки или переведите хлебопекарную печь в один из следующих режимов работы:
 - РЕЖИМ ВЫКЛЮЧЕНИЯ;
 - АВТОЗАПУСК;
 - ЭКОНОМИЧНЫЙ РЕЖИМ;
 - РУЧНОЙ РЕЖИМ.

6.9. Исходные настройки

Перед выполнением исходных настроек необходимо включить систему управления.



1. Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. и удерживайте ее нажатой около 2 секунд.

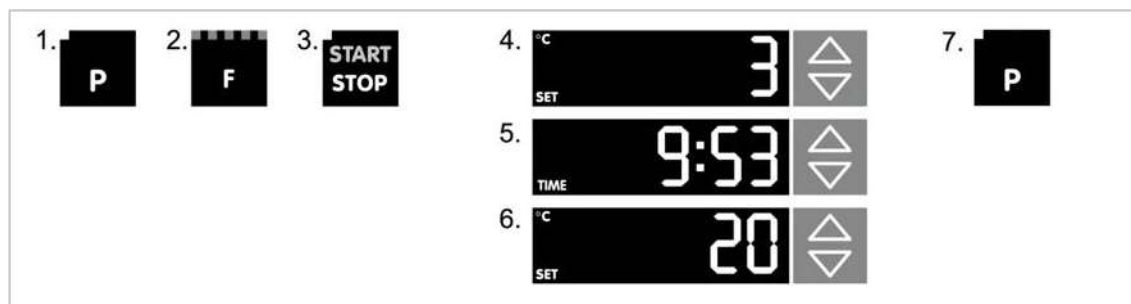


УКАЗАНИЕ!

Система управления автоматически загружает значения, установленные при ее последнем выключении.

6.9.1. Время

Правильно установленное время является условием надлежащего функционирования АВТОЗАПУСКА.



1. Нажмите кнопку ПРОГРАММИРОВАНИЕ P. Светодиод начнет мигать, система управления перейдет в режим программирования.
2. Нажмите кнопку ФУНКЦИЯ F. Светодиод начнет мигать.
3. Нажмите кнопку START/STOP (ЗАПУСК/ОСТАНОВ). Светодиод начнет мигать.
4. Нажмите кнопку НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВЕРХНЕГО НАГРЕВА БОЛЬШЕ/МЕНЬШЕ и настройте день недели.

0	1	2	3	4	5	6
Воскресенье	Понедельник	Вторник	Среда	Четверг	Пятница	Суббота

5. С помощью кнопки ВРЕМЯ ТАЙМЕРА БОЛЬШЕ/МЕНЬШЕ установите время. Время отобразится на индикаторе ТАЙМЕР.
6. На индикаторе НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА НИЖНЕГО НАГРЕВА будут отображаться секунды.
7. Нажмите кнопку ПРОГРАММИРОВАНИЕ P. Значения будут сохранены. Светодиоды погаснут, система управления выйдет из режима программирования.

6.9.2. Количество пара

В этом разделе описывается исходная настройка количества пара для подачи пара вручную. Данную установку в любой момент можно выполнить в АВТОМАТИЧЕСКОМ или РУЧНОМ РЕЖИМЕ.



Значение 0:
(заводская установка)

Значение больше 0:



1. Нажмите кнопку ПРОГРАММИРОВАНИЕ P. Светодиод мигает, система управления переходит в режим программирования.
2. Нажмите кнопку ПОДАЧА ПАРА. Светодиод мигает.
3. Нажмите кнопку НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА НИЖНЕГО НАГРЕВА БОЛЬШЕ/МЕНЬШЕ и задайте количество пара в миллилитрах. Загорится светодиод.
4. Нажмите кнопку ПРОГРАММИРОВАНИЕ P. Установленное количество воды будет сохранено. Светодиод погаснет, система управления выйдет из режима программирования.



ОСТОРОЖНО! РИСК УТРАТЫ ГАРАНТИИ ВСЛЕДСТВИЕ ИЗМЕНЕНИЯ КОЛИЧЕСТВА ВОДЫ!

Максимальное количество воды для образования пара ограничено заводскими установками в системах водоснабжения и управления. Изменение количества воды может стать причиной повреждения хлебопекарной печи и привести к потере гарантии.

6.9.3. Активация/деактивация пароувлажнителя

Пароувлажнитель можно в любой момент включить или выключить.



ОСТОРОЖНО! ОПАСНОСТЬ НЕПРАВИЛЬНОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ПРОГРАММЫ ВЫПЕЧКИ С УВЛАЖНЕНИЕМ ПРИ ДЕАКТИВИРОВАННОМ ПАРОВУВЛАЖНИТЕЛЕ!

Деактивированный пароувлажнитель не включается автоматически. Пароувлажнитель необходимо активировать вручную.



1. Нажмите кнопку ПРОГРАММИРОВАНИЕ P. Светодиод начнет мигать, система управления перейдет в режим программирования.
2. Нажмите кнопку ПОДАЧА ПАРА. Светодиод начнет мигать.
3. Нажмите кнопку НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВЕРХНЕГО НАГРЕВА БОЛЬШЕ/МЕНЬШЕ.
0 = деактивировать пароувлажнитель
1 = активировать пароувлажнитель

6.9.4. Мощность ступеней нагрева

Каждой ступени нагрева на заводе-изготовителе были присвоены следующие значения мощности нагрева:

- ступень нагрева 1: 50 % от максимальной мощности нагрева
- ступень нагрева 2: 80 % от максимальной мощности нагрева
- ступень нагрева 3: 100 % от максимальной мощности нагрева.

Отдельным ступеням нагрева можно присвоить также другие значения мощности нагрева. Мощность нагрева можно произвольно выбирать в диапазоне от 0 до 100 % от максимальной мощности верхнего и нижнего нагрева.



УКАЗАНИЕ!

Изменение мощности ступеней нагрева действительно для всех существующих программ выпечки.



1. Нажмите кнопку ПРОГРАММИРОВАНИЕ P. Светодиод начнет мигать, система управления перейдет в режим программирования.
2. Несколько раз нажмите соответствующую кнопку СТУПЕНИ НАГРЕВА до тех пор, пока не загорится необходимый светодиод.
 - Левый светодиод: активирована ступень 1
 - Средний светодиод: активирована ступень 2
 - Правый светодиод: активирована ступень 3



УКАЗАНИЕ!

Текущая установленная мощность нагрева в % отображается на соответствующем индикаторе НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА.



3. Нажмите кнопку НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА БОЛЬШЕ/МЕНЬШЕ и задайте мощность ступени нагрева в процентах.
4. Нажмите кнопку ПРОГРАММИРОВАНИЕ P. Установленное значение мощности нагрева будет сохранено. Светодиод погаснет, система управления выйдет из режима программирования.

6.10. Программы выпечки

Возможно создание 99 программ выпечки.

В каждой программе выпечки содержится до 5 циклов.

В каждом цикле задается до 9 параметров в любой последовательности.

6.10.1. Пример программы выпечки

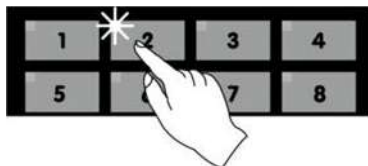
Предварительно расстойные булочки, 70 г

Параметры		Циклы выпечки				
		1	2	3	4	5
 1	Время выпечки в минутах	1:00	14:00	3:00		
 2	Номинальная температура в °C для верхнего нагрева	245	235	240		
 3	Степень верхнего нагрева	3	2	2		
 4	Номинальная температура в °C для нижнего нагрева	225	220	220		
 5	Степень нижнего нагрева	3	2	2		
 6	Количество пара в мл	300				
 7	Отвод пара ОТКР./ЗАКР.	ЗАКР.	ЗАКР.	ОТКР.		
 8	Вентилятор вытяжного колпака (опция)					
 9	Свет	ВКЛ.	ВКЛ.	ВКЛ.		

6.10.2. Создание и изменение программы выпечки



Запуск программирования



1. Нажмите кнопку ПРОГРАММИРОВАНИЕ P.
Светодиод мигает, система управления переходит в режим программирования.

Выбор ячейки памяти от 1 до 8:

2. Нажмите соответствующую кнопку ПРОГРАММЫ ВЫПЕЧКИ.
Светодиод начнет мигать..

Выбор ячейки памяти от 9 до 99:

2. Нажмите кнопку ВРЕМЯ ТАЙМЕРА БОЛЬШЕ/МЕНЬШЕ.
Выбранный номер программы выпечки отобразится на индикаторе ТАЙМЕР.
При продолжительном нажатии кнопок 1–9 индикатор сразу переключится на номера программ 10–90.
Все светодиоды в кнопках ПРОГРАММЫ ВЫПЕЧКИ замигают.



Выбор цикла выпечки

Цикл выпечки 1 можно запрограммировать как стандартный цикл выпечки или как цикл размораживания замороженных тестовых заготовок. При этом различается тип подачи пара. Процесс установки описан ниже.



3. Нажмите кнопку ФУНКЦИЯ F и выберите цикл выпечки.
Активация цикла отображается с помощью мигающего светодиода.



Активирован цикл 1.



Активирован цикл 2.



Активирован цикл 3.



Активирован цикл 4.



Активирован цикл 5.



Отображается общее время выпечки.



УКАЗАНИЕ!

Установку времени выпечки, номинальной температуры и количества пара можно выполнить следующим образом.

- Кратковременно нажмите соответствующую кнопку повышения/понижения: значения параметров будут изменяться небольшими шагами.
- Удерживайте соответствующую кнопку повышения/понижения нажатой: значения параметров будут изменяться большими шагами.



Установка времени выпечки



4. Нажмите кнопку ВРЕМЯ ТАЙМЕРА БОЛЬШЕ/МЕНЬШЕ и установите время выпечки для каждого цикла.
Активированное время выпечки отобразится на индикаторе ТАЙМЕР.

vsezip.ru

**Установка номинальной температуры верхнего и нижнего нагрева**

5. Нажмите соответствующую кнопку **НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА БОЛЬШЕ/МЕНЬШЕ** и установите номинальную температуру для каждого цикла выпечки. Активированная номинальная температура отобразится на соответствующем индикаторе **НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА**.

**Установка ступени верхнего и нижнего нагрева**

6. Несколько раз нажмите соответствующую кнопку **СТУПЕНИ НАГРЕВА** до тех пор, пока не загорится необходимый светодиод.
- Левый светодиод: активирована ступень 1
 - Средний светодиод: активирована ступень 2
 - Правый светодиод: активирована ступень 3
 - Не горит ни один светодиод: не активирована ни одна ступень нагрева.

**Установка типа подачи пара**

7. С помощью кнопки **ПОДАЧА ПАРА** установите необходимый тип подачи пара. При каждом следующем нажатии кнопки индикация на индикаторе **НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА НИЖНЕГО НАГРЕВА** будет переключаться между Sdn и F — S.



- Тип подачи пара для стандартных циклов выпечки. Пар в полном объеме подается в начале цикла выпечки.

**Замороженные тестовые заготовки**

- Тип подачи пара для первого цикла выпечки для размораживания тестовых заготовок. Пар подается порциями в течение всего цикла выпечки.
- При необходимости такой тип подачи пара можно использовать и для стандартных циклов выпечки.

**УКАЗАНИЕ!**

В двухсекционной пекарной камере размораживание тестовых заготовок невозможно.

**Установка количества пара**

8. С помощью кнопки НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВЕРХНЕГО НАГРЕВА БОЛЬШЕ/МЕНЬШЕ задайте количество пара в миллилитрах.

**ОСТОРОЖНО! РИСК УТРАТЫ ГАРАНТИИ ВСЛЕДСТВИЕ ИЗМЕНЕНИЯ КОЛИЧЕСТВА ВОДЫ!**

Максимальное количество воды для образования пара ограничено заводскими установками в системах водоснабжения и управления. Изменение количества воды может стать причиной повреждения хлебопекарной печи и привести к потере гарантии.

**Открытие/закрывание паровой заслонки**

9. Нажмите кнопку ОТВОД ПАРА.
Если светодиод горит, значит, паровая заслонка открыта и производится отвод пара.

**Настройка вентилятора вытяжного колпака для циклов выпечки**

10. Нажмите кнопку ВЕНТИЛЯТОР ВЫТЯЖНОГО КОЛПАКА.
Если светодиод горит, значит, вентилятор вытяжного колпака включен.

**Регулировка освещения пекарной камеры**

11. Нажмите кнопку СВЕТ.
Загорается светодиод, свидетельствующий о включении освещения.

**Выход из режима программирования**

12. Нажмите кнопку ПРОГРАММИРОВАНИЕ P.
Светодиод погаснет. Выполняется сохранение значений.
Система управления выходит из режима программирования.

**УКАЗАНИЕ!**

Программу выпечки невозможно скопировать целиком в пределах одного блока управления. Есть возможность передачи данных с помощью интерфейса передачи данных. Дополнительную информацию см. в главе «Передача данных».

6.11. РУЧНОЙ РЕЖИМ

В данном режиме работы не используются программы выпечки.
Все параметры процесса выпечки устанавливаются однократно вручную.



ОСТОРОЖНО! ОПАСНОСТЬ УХУДШЕНИЯ КАЧЕСТВА ВЫПЕКАЕМЫХ ИЗДЕЛИЙ ПРИ НЕПРАВИЛЬНОМ ВВОДЕ ЗНАЧЕНИЙ!

При неправильном вводе значений времени и температуры существует опасность подгорания выпекаемых изделий. Поэтому:

- в случае неправильного ввода значений преждевременно остановите процесс выпечки и извлеките выпекаемые изделия из печи.

Параметры

- Время выпечки
- Номинальная температура верхнего нагрева
- Номинальная температура нижнего нагрева
- Количество пара, тип подачи пара
- Паровая заслонка
- Вентилятор вытяжного колпака (опция)
- Степень верхнего нагрева
- Степень нижнего нагрева
- Освещение

6.11.1. Ввод значений параметров

Сначала необходимо деактивировать программы выпечки, находящиеся в активированном состоянии.

Активированное состояние программ выпечки можно распознать по включенному светодиоду в соответствующих кнопках.



Деактивация программы выпечки

Номер программы 1–8

1. Кратковременно нажмите кнопку, соответствующую активной программе.
Светодиод в кнопке погаснет, и программа выпечки деактивируется.

Номер программы больше 8

1. 2 раза кратковременно нажмите кнопку ПРОГРАММА ВЫПЕЧКИ 1–8.
Все светодиоды погаснут, активных программ выпечки не будет.



Установка времени выпечки



2. Нажмите кнопку ВРЕМЯ ТАЙМЕРА БОЛЬШЕ/МЕНЬШЕ и установите время выпечки для каждого цикла. Активированное время выпечки отобразится на индикаторе ТАЙМЕР.



УКАЗАНИЯ!

- Кратковременно нажимайте кнопку ВРЕМЯ ТАЙМЕРА БОЛЬШЕ/МЕНЬШЕ: настройка будет выполняться шагами по 5 секунд.
- Удерживайте кнопку ВРЕМЯ ТАЙМЕРА БОЛЬШЕ/МЕНЬШЕ нажатой: установка будет выполняться шагами по 1 минуте.
- Максимальное устанавливаемое время выпечки составляет 10 часов.
- Последнее установленное значение сохраняется и после выключения установки.



Установка номинальной температуры верхнего и нижнего нагрева



3. Нажмите соответствующую кнопку НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА БОЛЬШЕ/МЕНЬШЕ и установите номинальную температуру для каждого цикла выпечки. Активированная номинальная температура отобразится на соответствующем индикаторе НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА.



УКАЗАНИЯ!

- Кратковременно нажимайте кнопку ВРЕМЯ ТАЙМЕРА БОЛЬШЕ/МЕНЬШЕ: настройка будет выполняться шагами по 1 градусу.
- Удерживайте кнопку ВРЕМЯ ТАЙМЕРА БОЛЬШЕ/МЕНЬШЕ нажатой: настройка будет выполняться шагами по 10 градусов.
- Максимальная устанавливаемая номинальная температура составляет 320 °C.
- Установка сразу начнет нагрев до номинальной температуры.



Установка ступени верхнего и нижнего нагрева



4. Несколько раз нажмите соответствующую кнопку СТУПЕНИ НАГРЕВА до тех пор, пока не загорится необходимый светодиод.
- | | |
|-------------------------------|--|
| • Левый светодиод: | активирована ступень 1 |
| • Средний светодиод: | активирована ступень 2 |
| • Правый светодиод: | активирована ступень 3 |
| • Не горит ни один светодиод: | не активирована ни одна ступень нагрева. |



Подача пара



5. Нажмите кнопку ПОДАЧА ПАРА.

Количество пара согласно исходным установкам (см. главу «Исходные установки — установка количества пара»).

Светодиод начнет мигать.



Активированное количество пара отобразится на индикаторе **НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА НИЖНЕГО НАГРЕВА**.



Открытие/закрывание паровой заслонки



6. Нажмите кнопку ОТВОД ПАРА.

Если светодиод горит, значит, паровая заслонка открыта и производится отвод пара.



Настройка вентилятора вытяжного колпака для циклов выпечки



7. Нажмите кнопку ВЕНТИЛЯТОР ВЫТЯЖНОГО КОЛПАКА.

Если светодиод горит, значит, вентилятор вытяжного колпака включен.



Регулировка освещения пекарной камеры



8. Нажмите кнопку СВЕТ.

Загорается светодиод, свидетельствующий о включении освещения.

6.11.2. Состояние готовности к выпечке

После ввода значений всех необходимых параметров хлебопекарная печь нагревается до установленной номинальной температуры.

Готовность к выпечке индицируется следующим образом:

- подается звуковой сигнал;
- мигает кнопка START/STOP (ЗАПУСК/ОСТАНОВ);
- на индикаторе ТАЙМЕР отображается выбранная программа выпечки.

6.11.3. Загрузка хлебопекарной печи



УКАЗАНИЕ!

Дополнительную информацию см. в главе «Автоматический режим — загрузка хлебопекарной печи».

6.11.4. Запуск процесса выпечки



1. Закройте дверь пекарной камеры.
2. Нажмите кнопку START/STOP (ЗАПУСК/ОСТАНОВ).
Загорится световой индикатор.

6.11.5. Завершение процесса выпечки и разгрузка хлебопекарной печи



УКАЗАНИЕ!

Дополнительную информацию см. в главе «Автоматический режим — завершение программы выпечки и разгрузка хлебопекарной печи».

6.12. ЭКОНОМИЧНЫЙ РЕЖИМ

Энергосберегающая функция для снижения энергопотребления включенной, но временно не используемой установки. При этом температура в пекарной камере поддерживается на постоянном пониженном уровне.

6.12.1. Автоматическое включение ЭКОНОМИЧНОГО РЕЖИМА

ЭКОНОМИЧНЫЙ РЕЖИМ автоматически активируется, когда в течение определенного времени не выполняются какие-либо действия по управлению установкой.

Согласно заводским установкам происходит снижение номинальной температуры до 100 °C по истечении 60 минут.

6.12.2. Включение/выключение ЭКОНОМИЧНОГО РЕЖИМА вручную



ВКЛЮЧЕНИЕ ЭКОНОМИЧНОГО РЕЖИМА



1. Кратковременно нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.



2. На индикаторе ТАЙМЕР отображается сообщение Eco для активированного ЭКОНОМИЧНОГО РЕЖИМА. Температура в пекарной камере снижается до предварительно установленного уровня.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ ЭКОНОМИЧНОГО РЕЖИМА

1. Нажмите любую кнопку.

6.13. Дополнительные установки — пользовательские коды

С помощью пользовательских кодов возможно изменение некоторых основных параметров или заводских установок владельцем.



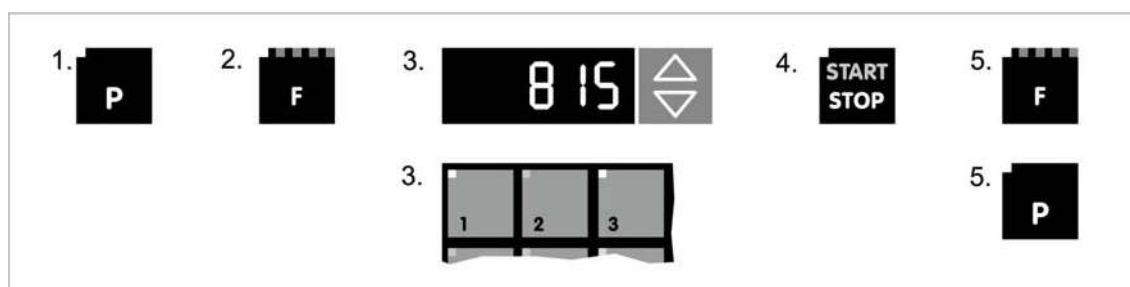
ОСТОРОЖНО: НЕПРАВИЛЬНОЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ВСЛЕДСТВИЕ ВВОДА НЕВЕРНЫХ ЗНАЧЕНИЙ!

Установка неправильных значений в кодах приводит к функционированию ненадлежащим образом. Поэтому:

- следите за правильным вводом значений.

6.13.1. Изменение пользовательского кода

При необходимости изменения пользовательского кода выполните следующие шаги:



1. Нажмите кнопку ПРОГРАММИРОВАНИЕ Р.
Светодиод начнет мигать, система управления перейдет в режим программирования.
2. Нажмите кнопку ФУНКЦИЯ F.
Светодиод начнет мигать.
3. С помощью кнопки ВРЕМЯ ТАЙМЕРА БОЛЬШЕ/МЕНЬШЕ установите необходимый код.
или
Введите необходимый код при помощи кнопок ПРОГРАММЫ ВЫПЕЧКИ.
Загорятся светодиоды. Выбранный код отобразится на индикаторе ТАЙМЕР.
4. Активируйте код с помощью кнопки START/STOP (ЗАПУСК/ОСТАНОВ).
Ввод значений и изменение настроек по выбранному коду выполняется с помощью соответствующей кнопки БОЛЬШЕ/МЕНЬШЕ. Загорается светодиод.
См. главу «Перечень пользовательских кодов».
5. С помощью кнопки ФУНКЦИЯ F вернитесь, чтобы выбрать другой код.
ИЛИ
Нажмите кнопку ПРОГРАММИРОВАНИЕ Р. Параметры будут сохранены.
Светодиод погаснет, система управления выйдет из режима программирования.



УКАЗАНИЕ!

Программирование кодов производится путем последовательного нажатия кнопок ПРОГРАММИРОВАНИЕ Р и ФУНКЦИЯ F. Если в течение 5 секунд после этого не выполняется нажатие другой кнопки, система управления возвращается в рабочий режим.

БЫСТРАЯ УСТАНОВКА КОДОВ С БОЛЬШИМИ ЗНАЧЕНИЯМИ

- При однократном нажатии кнопки ВРЕМЯ ТАЙМЕРА БОЛЬШЕ/МЕНЬШЕ индикатор ТАЙМЕР сразу переходит к коду 800.
- Удерживайте кнопку ПРОГРАММЫ ВЫПЕЧКИ 1–9 примерно в течение 2 секунд: индикатор ТАЙМЕР сразу перейдет к кодам 100–900.

6.13.2. Перечень пользовательских кодов

0001	Установка даты
Условие для правильного перехода на летнее/зимнее время.	
	Год на индикаторе ТАЙМЕР
	День на индикаторе НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВЕРХНЕГО НАГРЕВА
	Месяц на индикаторе НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА НИЖНЕГО НАГРЕВА
0004	Автоматический переход на летнее/зимнее время
Условием является правильно установленное время.	
Индикатор НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВЕРХНЕГО НАГРЕВА	0 = без автоматического перехода (заводская установка) 1 = с автоматическим переходом
0014	Индикация при автозапуске
Индикатор НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВЕРХНЕГО НАГРЕВА	0 = при активированном автозапуске отображается время ближайшего возможного автозапуска, а также каждые 5 секунд отображается текущее время (заводская установка) 1 = отображается только время ближайшего возможного автозапуска
0015	Повторная активация автозапуска
Индикатор НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВЕРХНЕГО НАГРЕВА	0 = деактивирован 30.....720 = количество минут до автозапуска (заводская установка = 120 минут)
0016	Продолжение процесса выпечки при сбое электропитания
Временной интервал, в течение которого процесс выпечки возобновляется после сбоя электропитания без выдачи сообщения о неисправности.	
Индикатор НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВЕРХНЕГО НАГРЕВА	0 = деактивирован 1–900 = число секунд до момента выдачи сообщения о неисправности (заводская установка = 180 секунд)
0017	Экспорт программ выпечки на USB-накопитель
См. главу «Передача данных».	

0018	Импорт программ выпечки с USB-накопителя
См. главу «Передача данных»	
0037	Запуск при отсутствии состояния готовности к выпечке
Индикатор НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВЕРХНЕГО НАГРЕВА	0 = разрешается (заводская установка) 1 = разрешается, выдается сообщение о неисправности 2 = не разрешается 3 = не разрешается, выдается сообщение о неисправности
0038	Блокировка для номеров программ
Индикатор НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВЕРХНЕГО НАГРЕВА	0 = разрешается (заводская установка) 1.....99 = номера программ
0039	Ручная программа
Индикатор НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВЕРХНЕГО НАГРЕВА	0 = возможна (заводская установка) 1 = заблокирована
0041	Автоматический АВТОЗАПУСК после выключения
Индикатор НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВЕРХНЕГО НАГРЕВА	0 = деактивирован (заводская установка) 1 = активирован
0042	Выключение в определенное время
Индикатор НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВЕРХНЕГО НАГРЕВА	24 = деактивировано (заводская установка) 0...23 = время, в которое устройство будет автоматически выключено
0046	Останов текущей программы
Индикатор НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВЕРХНЕГО НАГРЕВА	0 = немедленно (заводская установка) 1 = задержка 1 секунда
0050	Единицы измерения температуры
Индикатор НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВЕРХНЕГО НАГРЕВА	0 = °C (градус Цельсия, заводская установка) 1 = °F (градус Фаренгейта)

0060	Тип АВТОЗАПУСКА
Индикатор НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВЕРХНЕГО НАГРЕВА	0 = во время автозапуска устройство включается и нагревается 1 = во время автозапуска устройство готово к выпечке (заводская установка)
0102	Готовность к выпечке при более высокой фактической температуре
Индикатор НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВЕРХНЕГО НАГРЕВА	0 = номинальная температура в °C 1–20 = более высокая фактическая температура в °C, хлебопекарная печь готова к выпечке (заводская установка = 10 °C)
0106	Нагрев в режиме АВТОЗАПУСКА
Индикатор НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВЕРХНЕГО НАГРЕВА	0 = мощность нагрева, как в программе выпечки 10–100 = мощность нагрева в % (заводская установка = 100 %)
0107	Нагрев в режиме ожидания
Индикатор НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВЕРХНЕГО НАГРЕВА	0 = мощность нагрева, как в программе выпечки 1 = автоматически (заводская установка) 10–100 = мощность нагрева в %
0113	Мигание света по завершении процесса выпечки
Индикатор НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВЕРХНЕГО НАГРЕВА	0 = деактивировано (заводская установка) 1 = активировано
0120	Звуковой сигнал: уровень громкости по завершении процесса выпечки
Индикатор НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВЕРХНЕГО НАГРЕВА	0 = ВЫКЛ. 1.....100 = уровень громкости в % (заводская установка = 60 %)
Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.	Проверка уровня громкости звукового сигнала
0121	Звуковой сигнал: повтор по завершении процесса выпечки
Индикатор НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВЕРХНЕГО НАГРЕВА	0–60 = время повтора звукового сигнала в секундах (заводская установка = 10 секунд)

0122	Звуковой сигнал: звуковой тон
Индикатор НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВЕРХНЕГО НАГРЕВА	0–7 = выбор звукового тона (заводская установка = 0)
Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.	Проверка звукового тона сигнала
0123	Звуковой сигнал: длительность подачи сигнала по завершении процесса выпечки
Индикатор НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВЕРХНЕГО НАГРЕВА	1–600 = длительность подачи звукового сигнала в секундах (заводская установка = 30 секунд) 999 = бесконечный звуковой сигнал
0124	Интервал для ввода дополнительного времени выпечки
Индикатор НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВЕРХНЕГО НАГРЕВА	0 = без дополнительной выпечки (заводская установка) 1.....600 = время в секундах
0125	Звуковой сигнал: уровень громкости при неисправности
Индикатор НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВЕРХНЕГО НАГРЕВА	0 = ВЫКЛ. 1–100 = уровень громкости в % (заводская установка = 80 %)
Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.	Проверка уровня громкости звукового сигнала
0126	Звуковой сигнал: повтор при неисправности
Индикатор НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВЕРХНЕГО НАГРЕВА	0–60 = время повтора звукового сигнала в секундах (заводская установка = 7,5 секунд)
0150	Отвод пара до завершения процесса выпечки
Индикатор НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВЕРХНЕГО НАГРЕВА	0 = ВЫКЛ. 10.....240 = начало отвода пара до завершения процесса выпечки в секундах (заводская установка = 30 секунд)

0162	Подача пара при выпечке замороженных тестовых заготовок
Разделение общего количества пара на разные части	
Индикатор НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВЕРХНЕГО НАГРЕВА	5–30 = количество равных частей (заводская настройка = 10)
0180	ЭКОНОМИЧНЫЙ РЕЖИМ
Индикатор НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВЕРХНЕГО НАГРЕВА	0 = деактивирован 1–240 = время задержки в минутах (заводская установка = 60 минут)
0181	Температура в экономичном режиме
Индикатор НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВЕРХНЕГО НАГРЕВА	0 = хлебопекарная печь ВЫКЛ. 10–180 = номинальная температура в °C (заводская установка = 100 °C)
0182	Освещение в экономичном режиме
Индикатор НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВЕРХНЕГО НАГРЕВА	0 = ВЫКЛ. 1 = ВКЛ. (заводская установка) 2 = без изменений
0183	Вентилятор вытяжного колпака в экономичном режиме
Индикатор НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВЕРХНЕГО НАГРЕВА	0 = ВЫКЛ. 1 = низкая ступень (заводская установка)
0184	Экономичный режим по завершении процесса выпечки
Индикатор НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВЕРХНЕГО НАГРЕВА	0 = деактивирован (заводская установка) 1 = активирован
0185	Температура пароувлажнителя в экономичном режиме
Индикатор НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВЕРХНЕГО НАГРЕВА	0 = температура для пользовательского кода 0181 (= заводская установка) 10–250 = номинальная температура в °C

0186	Кнопка программы выпечки в экономичном режиме
Индикатор НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВЕРХНЕГО НАГРЕВА	0 = только завершить ЭКОНОМИЧНЫЙ РЕЖИМ (заводская установка) 1 = прямой выбор программы
0541	Сброс программ выпечки
Индикатор НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВЕРХНЕГО НАГРЕВА	1 = безвозвратное удаление всех программ выпечки
0815	Блокировка программ выпечки и автозапуска
Все программы выпечки и время автозапуска можно заблокировать от несанкционированного изменения.	
Индикатор НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВЕРХНЕГО НАГРЕВА	0 = деактивирована (заводская установка) 1 = активирована
0970	Настройка IP-адреса
Индикатор НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВЕРХНЕГО НАГРЕВА	0–3 = IP-адрес 4–7 = маска сети 8–11 = шлюз
Индикатор ЦИКЛ ПРОГРАММЫ	0–255 = ввод значений
0972	Звуковой сигнал: уровень громкости по завершении процесса выпечки
См. главу «Накаливание хлебопекарной печи».	
0995	Нажатие кнопок
Звук при нажатии кнопок	
Индикатор НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВЕРХНЕГО НАГРЕВА	0 = без звука (заводская установка) 1 = да

6.14. Использование пиктограмм для программ выпечки

Кнопки программ выпечки можно обозначить пиктограммами.



1. Очистите кнопку программы выпечки (например, чистящим средством для стекол). На ней не должно быть пыли и жира.
2. Отделите нужную пиктограмму от листа.
3. Наклейте пиктограмму на нужную кнопку программы выпечки.

6.15. Передача данных

С помощью интерфейса передачи данных можно производить импорт и экспорт данных. Таким образом можно переписывать программы выпечки с одной установки на другую, вне зависимости от типа системы управления. Единственное условие заключается в том, что тип хлебопекарных печей должен совпадать.

6.15.1. Диспетчер программ выпечки MIWE 2010

Программы выпечки можно просматривать на ПК и легко обрабатывать с помощью диспетчера программ выпечки MIWE 2010.



УКАЗАНИЕ!

Бесплатное ПО для обработки программ выпечки.

Загрузка: www.miwe.de/Produkte/Steuerungstechnik/Software

Возможные операции

- Считывание и запись программ выпечки через фронтальный соединительный разъем.
- Распечатка программ выпечки в форме списка.
- Конвертирование и передача программ выпечки из системы управления старого поколения в систему управления нового поколения.

Применение

- Подходит для Touch Control MIWE TC, MIWE CS, FP и большинства систем управления DS.

Характеристики

- Программа WINDOWS® с высоким уровнем комфорта в управлении.
- Программный интерфейс на немецком и английском языках.

6.15.2. Системные требования

- ПК или ноутбук с установленной операционной системой WINDOWS® XP, Vista или WINDOWS® 7.
- USB-накопитель для непосредственного подключения к системе управления.

6.15.3. Обработка программ выпечки и каталога на ПК

Простое в управлении ПО с поясняющими текстами на немецком и английском языках.

6.15.4. Информация по передаче данных

Файл с программами выпечки сохраняется на USB-накопителе в определенном каталоге.

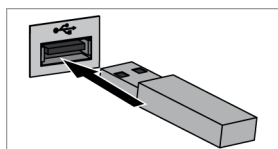
(/(/MNCS/xxx/PROGRAMS.PRГ)

Подкаталог xxx: 1-, 2- или 3-значное порядковое число (без ведущих нулей).

Таким образом, возможно создание 999 подкаталогов.

Программы выпечки сохраняются в формате BPM2010.

6.15.5. Экспорт программ выпечки на USB-накопитель



1. Снимите защитный колпачок с USB-разъема.
Удалите USB-накопитель из USB-разъема.



2. Нажмите кнопку ПРОГРАММИРОВАНИЕ P.
Светодиод начнет мигать, система управления переходит в режим программирования.



3. Нажмите кнопку ФУНКЦИЯ F.
Светодиод мигает, система управления переходит в режим настроек.



4. Нажмите кнопку ВРЕМЯ ТАЙМЕРА БОЛЬШЕ/МЕНЬШЕ и выберите пользовательский код 17.



5. Нажмите кнопку START/STOP (ЗАПУСК/ОСТАНОВ).
Выполняется подтверждение ввода.



На индикаторе ТАЙМЕР отобразится сообщение OUT для экспорта данных.



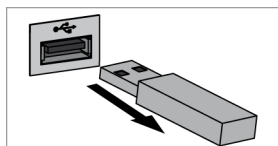
На индикаторе НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВЕРХНЕГО НАГРЕВА предварительно выберется следующий еще не созданный каталог 1–999.

Можно также выбрать другой или уже существующий каталог.

**УКАЗАНИЕ!**

Светодиод в кнопке START/STOP (ЗАПУСК/ОСТАНОВ) указывает на наличие/отсутствие файла с программами выпечки для хлебопекарной печи такого же типа.

- Светодиод не горит: отсутствие файла с программами выпечки.
- Светодиод горит: наличие файла с программами выпечки для хлебопекарной печи такого же типа.
- Светодиод мигает: наличие файла с программами выпечки для хлебопекарной печи другого типа.

**6. Начните экспорт данных.**

Нажмите кнопку START/STOP (ЗАПУСК/ОСТАНОВ), если на USB-накопителе нет файла с программами выпечки.

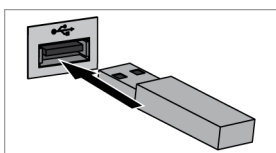
Одновременно нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. и кнопку START/STOP (ЗАПУСК/ОСТАНОВ).
Имеющиеся на USB-накопителе данные будут перезаписаны.

7. Нажмите кнопку ПРОГРАММИРОВАНИЕ P.

Светодиод погаснет, система управления выйдет из режима программирования.

8. Выньте USB-накопитель из USB-разъема.

6.15.6. Импорт программ выпечки с USB-накопителя



1. Снимите защитный колпачок с USB-разъема.
Удалите USB-накопитель из USB-разъема.
USB-накопитель содержит каталог с программами выпечки.



2. Нажмите кнопку ПРОГРАММИРОВАНИЕ P.
Светодиод мигает, система управления переходит в режим программирования.



3. Нажмите кнопку ФУНКЦИЯ F.
Светодиод мигает, система управления переходит в режим настроек.



4. Нажмите кнопку ВРЕМЯ ТАЙМЕРА БОЛЬШЕ/МЕНЬШЕ и выберите пользовательский код 18.



5. Нажмите кнопку START/STOP (ЗАПУСК/ОСТАНОВ).
Выполняется подтверждение ввода.



На индикаторе ТАЙМЕР отобразится сообщение IN для импорта данных.



На индикаторе НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВЕРХНЕГО НАГРЕВА отобразится первый каталог, в котором имеется файл с программами выпечки для хлебопекарной печи такого же типа.
С помощью кнопки НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВЕРХНЕГО НАГРЕВА БОЛЬШЕ/МЕНЬШЕ выберите необходимый каталог.

**УКАЗАНИЕ!**

Светодиод в кнопке START/STOP (ЗАПУСК/ОСТАНОВ) указывает на наличие/отсутствие файла с программами выпечки для хлебопекарной печи такого же типа.

- Светодиод не горит:
отсутствие файла с программами выпечки.
- Светодиод горит:
наличие файла с программами выпечки для хлебопекарной печи такого же типа.
- Светодиод мигает:
наличие файла с программами выпечки для хлебопекарной печи другого типа.



6. Начните импорт данных.

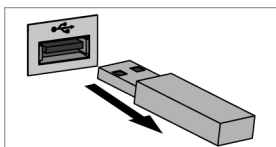
Нажмите кнопку START/STOP (ЗАПУСК/ОСТАНОВ), если на USB-накопителе имеется файл с программами выпечки для хлебопекарной печи такого же типа.



Одновременно нажмите кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. и START/STOP (ЗАПУСК/ОСТАНОВ), если на USB-накопителе содержится файл с программами выпечки для хлебопекарной печи другого типа.



7. Нажмите кнопку ПРОГРАММИРОВАНИЕ P.
Светодиод погаснет, система управления выйдет из режима программирования.



8. Выньте USB-накопитель из USB-разъема.

6.15.7. Перенос программ выпечки на все поды

На устройствах с несколькими подами программы выпечки можно передавать с одной системы управления на другую.



Перенос всех программ выпечки:



1. Одновременно нажать кнопку ФУНКЦИЯ, кнопку ПРОГРАММА ВЫПЕЧКИ 1 и кнопку ПРОГРАММА ВЫПЕЧКИ 3.



Перенос только актуальной программы выпечки:



1. Одновременно нажать кнопку ФУНКЦИЯ и кнопку СВЕТ.

Во время передачи данных на панели управления отображается сообщение «Info 102».

7. Неисправности

В данной главе приведено описание возможных причин неисправности и действий по устранению неисправности.

При частом возникновении неисправностей необходимо увеличить периодичность проведения техобслуживания в соответствии с фактической эксплуатационной нагрузкой.

7.1. Указания по технике безопасности



ОПАСНОСТЬ ДЛЯ ЖИЗНИ ВСЛЕДСТВИЕ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!

В случае прикосновения к токопроводящим деталям существует непосредственная опасность для жизни. Поврежденная изоляция или поврежденные отдельные детали могут представлять опасность для жизни. Поэтому:

- перед началом работ отключите питающее напряжение и обеспечьте защиту от повторного включения;
- обеспечьте защиту токопроводящих деталей от воздействия влаги: влага может стать причиной короткого замыкания;
- обеспечьте ремонт поврежденной изоляции;
- поручайте работы с электрическим устройством только специалистам-электрикам;
- не перемыкайте и не отключайте предохранители. При замене предохранителей используйте предохранители с соответствующей силой тока и характеристиками.



ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ОЖОГОВ ВСЛЕДСТВИЕ КОНТАКТА С ГОРЯЧЕЙ ПОВЕРХНОСТЬЮ!

В случае прикосновения к горячим поверхностям существует опасность получения тяжелых травм. Поэтому:

- выключите устройство и подождите, пока оно полностью не остынет до окружающей температуры;
- при выполнении любых работ надевайте соответствующую предписаниям защитную одежду;



ОСТОРОЖНО! ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ ВСЛЕДСТВИЕ НЕКВАЛИФИЦИРОВАННОГО УСТРАНЕНИЯ НЕИСПРАВНОСТЕЙ!

Неквалифицированное устранение неисправностей может стать причиной получения тяжелых травм и нанесения значительного материального ущерба. Поэтому:

- выключите устройство и подождите, пока оно полностью не остынет до окружающей температуры;
- перед началом работ обеспечьте наличие достаточного свободного пространства для проведения монтажа;
- обеспечьте достаточное освещение на месте проведения работ;
- соблюдайте порядок и чистоту на месте проведения работ!
Отдельно лежащие или разбросанные детали и инструменты являются причиной возникновения несчастных случаев;
- после демонтажа деталей проследите за правильностью их монтажа!
Монтируйте все крепежные элементы и соблюдайте указания по моментам затяжки винтовых соединений.

Персонал

- Приведенные здесь работы по устранению неисправностей могут проводиться самим пользователем, если не предписано иначе.
- Некоторые работы должны производиться только специально обученными специалистами либо только специалистами производителя. Об этом специально указывается при описании отдельных неисправностей.
- Работы с электрическим устройством должны выполняться исключительно специалистами-электриками.

Специалисты-электрики

Специалисты-электрики — это лица, которые на основе своего профессионального образования, знаний и опыта, а также на основе знания соответствующих стандартов и постановлений способны оценить все порученные им работы и распознать наличие возможных опасностей.

От них требуются знания и навыки в следующих областях:

- монтаж низковольтных установок;
- эксплуатация электрических установок;
- безопасность машинного оборудования;
- меры электрической безопасности;
- интерфейс «человек-машина»;
- монтаж стационарного электрооборудования;
- прокладка и соединение электрических кабелей и присоединений;
- монтаж распределителей, устройств защитного отключения, выключателей, переключателей, розеток;
- измерение эффективности мер электрической безопасности.



УКАЗАНИЯ ПО ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЮ ДЛЯ ГЕРМАНИИ!

Специалисты-электрики должны быть занесены в каталог электромонтеров оператора электросети. Специалисты-электрики должны проходить инструктаж по новейшим стандартам, законам и техническим тенденциям по меньшей мере раз в год.

В Германии специалисты-электрики должны учитывать предписания по охране труда BGV A3. В других странах действуют соответствующие предписания.

7.2. Действия при неисправностях



1. Выявите возможную причину неисправности.
2. Если устранение неисправности требует выполнения работ в опасной зоне, выключите устройство и исключите возможность его повторного включения.
3. Сообщите о неисправности ответственным лицам по месту эксплуатации устройства.
4. В зависимости от типа неисправности привлечите к ее устранению владельца устройства или сотрудников сервисной службы MIWE service.



УКАЗАНИЕ!

Если устранением неисправности займется владелец, то при невозможности ее устранения он должен связаться с сервисной службой MIWE service.

7.3. Механические и электрические неисправности

Под не включается

Возможная причина	Устранение неисправности
Сбой в сети электропитания во время работы.	Выполняется владельцем - визуально проверьте правильность подключения установки к сети электропитания; - повторно включите под. Если это не помогло устранить неисправность, обратитесь в сервисную службу MIWE service.
Сработал защитный ограничитель температуры. - отключены все электрические узлы; - система управления и панель управления включены.	Выполняется владельцем Нажмите на защитный ограничитель температуры (см. главу «Неисправности», раздел «Активация защитного ограничителя температуры»). Если это не помогло устранить неисправность, обратитесь в сервисную службу MIWE service.
Неисправна кнопка ВКЛ./ВЫКЛ. системы управления.	Выполняется сервисной службой MIWE service

Не работает освещение пекарной камеры

Возможная причина	Устранение неисправности
Неисправны осветительные лампы.	Выполняется владельцем Замените осветительные лампы (см. главу «Техосмотр и техобслуживание», раздел «Замена осветительных ламп»). Если это не помогло устранить неисправность, обратитесь в сервисную службу MIWE service.

Неодинаковое качество выпечки

Возможная причина	Устранение неисправности
- Неисправен нагревательный элемент. - Неисправна паровая заслонка.	Выполняется сервисной службой MIWE service

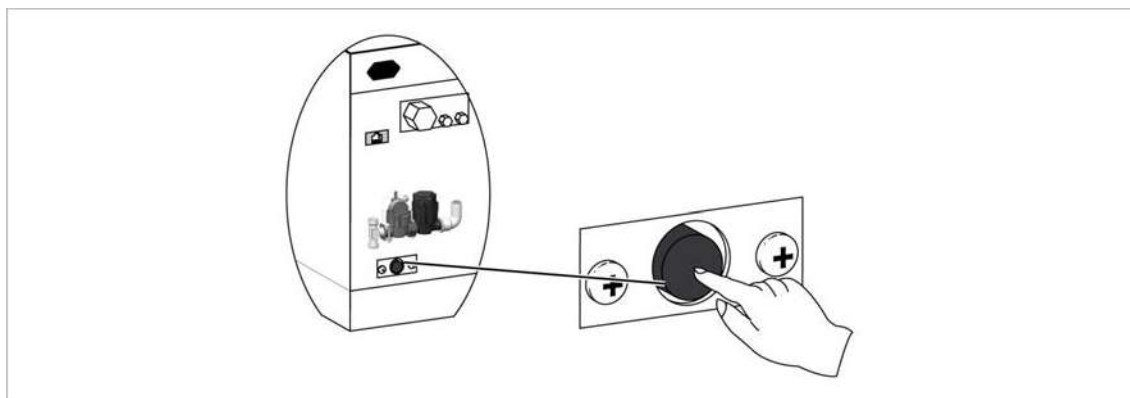
Система подачи пара не работает или работает ненадлежащим образом

Возможная причина	Устранение неисправности
Нарушена подача воды.	Выполняется владельцем Проверьте герметичность водоподающей линии, предоставляемой владельцем.
Перекрыта водоподающая линия, предоставляемая владельцем	Выполняется владельцем Откройте водоподающую линию, предоставляемую владельцем.
Недостаточный поток воды на игольчатом клапане.	Выполняется владельцем Откройте игольчатый клапан не менее чем на 15°–20° (см. главу «Неисправности», раздел «Открытие игольчатого клапана»).
Неисправен магнитный клапан.	Выполняется сервисной службой MIWE service
Распылительная трубка загрязнена/покрыта известковыми отложениями.	Выполняется сервисной службой MIWE service

7.3.1. Активация защитного ограничителя температуры**УКАЗАНИЕ!**

Транспортировка может привести к срабатыванию защитного ограничителя температуры. Это не означает наличие неисправности.

О наличии неисправности свидетельствует частое срабатывание защитного ограничителя температуры в обычном режиме эксплуатации. Обратитесь в сервисную службу MIWE service.



7.3.2. Открывание игольчатого клапана

Игольчатый клапан расположен с обратной стороны устройства и при поставке предварительно отрегулирован.

В случае неисправности системы подачи пара может потребоваться открыть игольчатый клапан на несколько градусов шире.



1. Поверните грибовую рукоятку игольчатого клапана на 15° – 20° против часовой стрелки.

7.4. Коды неисправностей — система управления FP

При возникновении неисправности будет подан звуковой сигнал.

Сообщение о неисправности отображается следующим образом.



На индикаторе ФАКТИЧЕСКАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВЕРХНЕГО НАГРЕВА отображается надпись FEN.



На индикаторе НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВЕРХНЕГО НАГРЕВА отображается надпись LEr.



На индикаторе ТАЙМЕР отображается код неисправности.

Неисправности необходимо квитировать с помощью кнопки **START/STOP**

(**ЗАПУСК/ОСТАНОВ**). Если неисправности не устранены, сообщение о неисправности снова появляется на индикаторе **ТАЙМЕР** после повторного включения системы управления.

Возможная причина	Устранение неисправности
07 — недостаточное количество воды	
Перекрыта водоподающая линия, предоставляемая владельцем	Выполняется владельцем откройте водоподающую линию, предоставляемую владельцем. Если это не помогло устранить неисправность, обратитесь в сервисную службу MIWE service.
Нарушена подача воды	Выполняется владельцем проверьте герметичность водоподающей линии, предоставляемой владельцем. Если это не помогло устранить неисправность, обратитесь в сервисную службу MIWE service.
19 — сбой в сети электропитания	
Нарушена подача электропитания.	Выполняется владельцем визуально проверьте правильность подключения устройства к сети электропитания. Если неисправность сохраняется, обратитесь в сервисную службу MIWE service.

vsezip.ru

+7(812)937-08-81

21 — неисправность датчика температуры верхнего нагрева

Неисправен датчик.	Выполняется сервисной службой MIWE service
--------------------	---

21 — неисправность датчика температуры верхнего нагрева верхней пекарной камеры

Неисправен датчик.	Выполняется сервисной службой MIWE service
--------------------	---

22 — неисправность датчика температуры нижнего нагрева

Неисправен датчик.	Выполняется сервисной службой MIWE service
--------------------	---

22 — неисправность датчика температуры нижнего нагрева верхней пекарной камеры

Неисправен датчик.	Выполняется сервисной службой MIWE service
--------------------	---

23 — неисправность датчика температуры пароувлажнителя

Неисправен датчик.	Выполняется сервисной службой MIWE service
--------------------	---

24 — неисправность датчика температуры верхнего нагрева нижней пекарной камеры

Неисправен датчик.	Выполняется сервисной службой MIWE service
--------------------	---

25 — неисправность датчика температуры нижнего нагрева нижней пекарной камеры

Неисправен датчик.	Выполняется сервисной службой MIWE service
--------------------	---

50 — неисправность датчика температуры системы управления

Окружающая температура системы управления > 90 °C	Выполняется сервисной службой MIWE service
---	---

51 — неисправность датчика температуры системы управления

Окружающая температура системы управления < 5 °C	Выполняется владельцем Включите устройство и подождите, пока окружающая температура системы управления не поднимется выше 5 °C. Если неисправность сохраняется, обратитесь в сервисную службу MIWE service.
--	---

vsezip.ru

+7(812)987-08-81

52 — предупреждение о слишком высокой окружающей температуре системы управления

Окружающая температура системы управления > 65 °C

Выполняется владельцем

- Убедитесь, что отверстия для подачи охлаждающего воздуха не загрязнены и не закрыты.
- Понижьте окружающую температуру системы управления с помощью вентиляции пекарни.

Если неисправность сохраняется, обратитесь в сервисную службу MIWE service.

53 – повышенное напряжение MNCS

> 30,0 В пост. тока

Выполняется сервисной службой MIWE service

79 – хлебопекарная печь не готова к выпечке

Слишком большая разница между фактической и номинальной температурой

Выполняется владельцем

- Нажимайте кнопку START (ЗАПУСК) только после подачи хлебопекарной печью сигнала о готовности к выпечке.

Если неисправность сохраняется, обратитесь в сервисную службу MIWE service.

80 — нарушен обмен данными на установке

Неверная настройка обмена данными на установке

Выполняется сервисной службой MIWE service

88 — отсутствие карты памяти SD

Выполняется сервисной службой MIWE service

89 — часы реального времени (RTC) не функционируют (bError_RTC)

Неправильно установлено время.

Выполняется владельцем

- правильно установите время.

Если неисправность сохраняется, обратитесь в сервисную службу MIWE service.

vsezip.ru

+7(812)937-08-81

90 — выходной каскад сигнализирует о токе перегрузки

Внутренние реле	Выполняется сервисной службой MIWE service
-----------------	---

91 — выходной каскад сигнализирует о токе перегрузки

Модуль питания 24 В, модуль реле	Выполняется сервисной службой MIWE service
----------------------------------	---

92 — выходной каскад сигнализирует о токе перегрузки

Питание датчиков 24 В	Выполняется сервисной службой MIWE service
-----------------------	---

93 — выходной каскад сигнализирует о токе перегрузки

Модули Triac 24 В, цифровой вход 1	Выполняется сервисной службой MIWE service
------------------------------------	---

94 — выходной каскад сигнализирует о токе перегрузки

PoE 24 В	Выполняется сервисной службой MIWE service
----------	---

95 — выходной каскад сигнализирует о токе перегрузки

Охлаждающий вентилятор 1, 24 В	Выполняется сервисной службой MIWE service
--------------------------------	---

96 — выходной каскад сигнализирует о токе перегрузки

Охлаждающий вентилятор 2, 24 В	Выполняется сервисной службой MIWE service
--------------------------------	---

97 — выходной каскад сигнализирует о пониженном напряжении

bError_6816_PSF	Выполняется сервисной службой MIWE service
-----------------	---

98 — выходной каскад сигнализирует о перегреве

bError_6816_TP	Выполняется сервисной службой MIWE service
----------------	---

vsezip.ru

99 — перегрев системы управления — сообщение о критической неисправности

Окружающая температура системы управления > 70 °C.

Система нагрева устройства автоматически выключается.

Выполняется владельцем

- Убедитесь, что отверстия для подачи охлаждающего воздуха не загрязнены и не закрыты.
- Понижьте окружающую температуру системы управления с помощью вентиляции пекарни.

Если это не помогло устранить неисправность, обратитесь в сервисную службу MIWE service.

7.5. Информационные коды

При отображении информационного кода подается звуковой сигнал.

Информационное сообщение отображается так, как описано ниже.



На индикаторе ТАЙМЕР отображается Info.



На индикаторе НОМИНАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВЕРХНЕГО НАГРЕВА отображается информационный код.

102 — программы выпечки были получены с другой хлебопекарной печи

При отправке программ выпечки из одного блока управления на все остальные на их дисплеях отображается данный информационный код.

8. Очистка и уход

8.1. Указания по технике безопасности

Из соображений гигиены и здоровья необходимо ежедневно очищать устройство.



ОПАСНОСТЬ ДЛЯ ЖИЗНИ ВСЛЕДСТВИЕ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!

В случае прикосновения к токопроводящим деталям существует непосредственная опасность для жизни. Поврежденная изоляция или поврежденные отдельные детали могут представлять опасность для жизни. Поэтому:

- перед началом любых работ отключайте питающее напряжение и обеспечивайте защиту от повторного включения;
- обеспечьте защиту токопроводящих деталей от воздействия влаги: влага может стать причиной короткого замыкания;
- обеспечьте ремонт поврежденной изоляции.



ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ОЖОГОВ ВСЛЕДСТВИЕ КОНТАКТА С ГОРЯЧЕЙ ПОВЕРХНОСТЬЮ!

В случае прикосновения к горячим поверхностям существует опасность получения тяжелых травм. Поэтому:

- отсоедините устройство от источника электропитания и исключите возможность его повторного включения.
Дайте устройству полностью остыть до окружающей температуры;
- при выполнении любых работ надевайте соответствующую предписаниям защитную одежду.



ОСТОРОЖНО! ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ О КРАЯ И УГЛЫ!

Острые края и углы могут стать причиной получения ссадин и порезов. Поэтому:

- при выполнении работ в непосредственной близости от острых краев и углов соблюдайте осторожность;
- при выполнении любых работ надевайте соответствующую предписаниям защитную одежду.

8.2. План работ по очистке

Виды работ	Периодичность (односменный режим работы)	Периодичность (3-сменный режим работы)
Внешняя обшивка	Ежедневно	Ежедневно
Блок управления		
Пекарная камера		
Стекланный экран		
Уплотнение двери		
Противни		
Вентиляционные отверстия		

8.3. Работы по очистке



ОСТОРОЖНО! ОПАСНОСТЬ НАНЕСЕНИЯ УЩЕРБА ВСЛЕДСТВИЕ НЕПРАВИЛЬНОЙ ОЧИСТКИ!

Неправильная очистка может стать причиной повреждения установки. Поэтому:

- ни в коем случае не выполняйте очистку установки струей воды;
- не применяйте агрессивные или абразивные чистящие средства;
- ни в коем случае не используйте для очистки стальную губку или другие вспомогательные средства с острыми кромками;
- очищайте установку, используя для этого мягкую, слегка влажную салфетку;
- обязательно соблюдайте специальные указания соответствующих изготовителей всех вспомогательных и чистящих средств.

8.3.1. Внешняя обшивка



1. Отсоедините устройство от источника электропитания и исключите возможность его повторного включения.
Дайте устройству полностью остыть до окружающей температуры.
2. Очистите внешнюю обшивку в соответствии со степенью ее загрязнения, используя для этого мягкую, слегка влажную салфетку. При высокой степени загрязнения необходимо дополнительно использовать неагрессивное, неабразивное чистящее средство.
3. После очистки тщательно смойте остатки чистящего средства.



УКАЗАНИЕ!

ВНЕШНЯЯ ОБШИВКА С ЦВЕТНЫМ ПОКРЫТИЕМ (ОПЦИОНАЛЬНО)

- Очистите внешнюю обшивку в соответствии со степенью ее загрязнения, используя для этого мягкую, слегка влажную салфетку. При сильном загрязнении используйте спирт.

8.3.2. Блок управления



ОСТОРОЖНО! ОПАСНОСТЬ МАТЕРИАЛЬНОГО УЩЕРБА ОТ ЧИСТЯЩЕГО СРЕДСТВА!

Использование чистящих средств может стать причиной повреждения блока управления.



1. Отсоедините установку от источника электропитания и исключите возможность ее повторного включения.
Дайте устройству полностью остыть до окружающей температуры.
2. Очистите блок управления в соответствии со степенью его загрязнения, используя слегка влажную мягкую салфетку.

8.3.3. Пекарная камера



1. Отсоедините устройство от источника электропитания и исключите возможность его повторного включения.
Дайте устройству полностью остыть до окружающей температуры.
2. Удалите остатки выпечки из пекарной камеры с помощью подходящей щетки или пылесоса.
3. Очистите пекарную камеру в соответствии со степенью ее загрязнения, используя для этого мягкую, слегка влажную салфетку. При высокой степени загрязнения необходимо дополнительно использовать неагрессивное неабразивное чистящее средство.
4. После очистки промойте устройство от остатков чистящего средства.

8.3.4. Стекланный экран



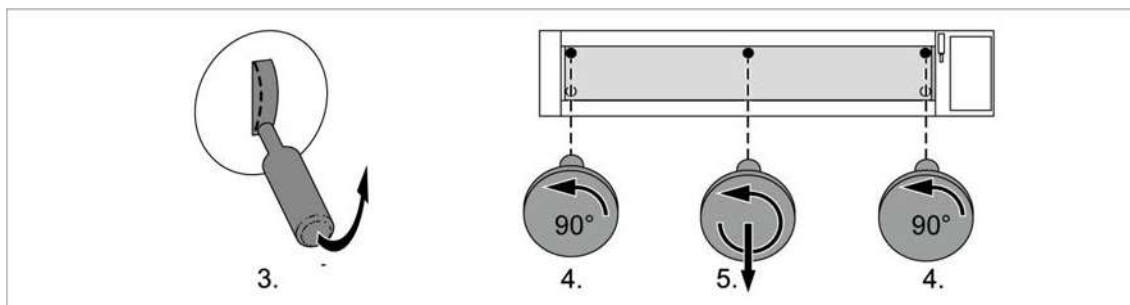
ОСТОРОЖНО! ОПАСНОСТЬ МАТЕРИАЛЬНОГО УЩЕРБА ВСЛЕДСТВИЕ НЕНАДЛЕЖАЩЕЙ ОЧИСТКИ!

Неправильная очистка стекланных экранов может привести к повреждению покрытия экранов, а также самих экранов вследствие создания в них механического напряжения. Поэтому:

- ни в коем случае не используйте для очистки металлические предметы, например, металлические лопатки;
- ни в коем случае не используйте для очистки содержащие песок или абразивные чистящие средства, а также стальные губки.



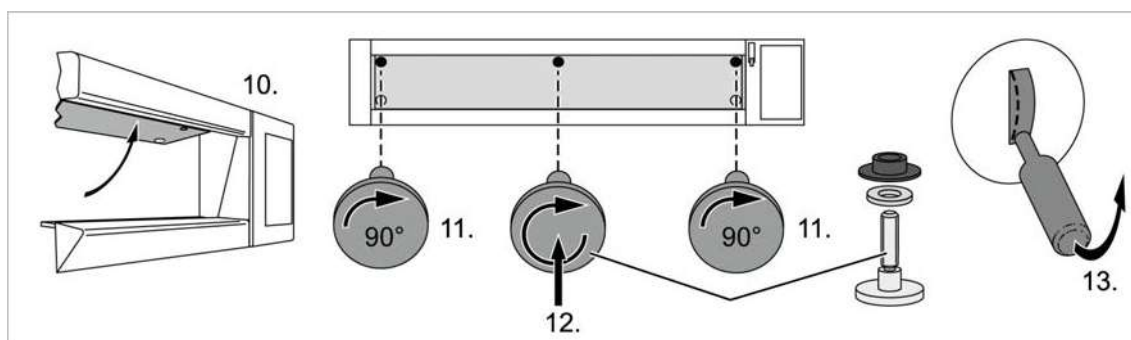
1. Отсоедините установку от источника электропитания и исключите возможность ее повторного включения.
Дайте установке полностью остыть до окружающей температуры.
2. При выполнении любых работ надевайте соответствующую предписаниям защитную одежду.



3. Закройте дверь печарной камеры с помощью дверного рычага.
4. Поверните винты с накатанной головкой вверху справа и слева на двери печарной камеры на 90° против часовой стрелки.
5. В печах типа CO1208 по центру стекланный экрана находится дополнительный винт с накатанной головкой, который следует вывинтить, вращая против часовой стрелки.



6. Осторожно откройте дверь пекарной камеры с помощью дверного рычага и, поддерживая рукой, дайте стеклянному экрану опуститься вниз.
7. Осторожно закройте дверь пекарной камеры с помощью дверного рычага настолько, чтобы стеклянный экран прилегал к щитку перед подом.
8. Очистите все стеклянные экраны в соответствии со степенью их загрязнения, используя для этого мягкую, слегка влажную салфетку. При высокой степени загрязнения необходимо дополнительно использовать неагрессивное неабразивное чистящее средство.
После очистки тщательно смойте остатки чистящего средства.
9. Для крепления стеклянного экрана откройте дверь пекарной камеры с помощью дверного рычага.



10. Снизу посередине прижмите стеклянный экран к раме и удерживайте его прижатым.
11. Заверните винты с накатанной головкой вверх справа и слева на двери пекарной камеры на 90° по часовой стрелке.
12. В печах типа CO1208 по часовой стрелке заверните центральный винт с накатанной головкой.
13. Закройте дверь пекарной камеры с помощью дверного рычага.



УКАЗАНИЕ!

Крепление стеклянного экрана может ослабляться, поэтому ежедневно проверять его фиксацию!

8.3.5. Уплотнение двери



ОСТОРОЖНО! ОПАСНОСТЬ НАНЕСЕНИЯ МАТЕРИАЛЬНОГО УЩЕРБА ВСЛЕДСТВИЕ НЕПРАВИЛЬНОЙ И НЕРЕГУЛЯРНОЙ ОЧИСТКИ!

Неправильная/нерегулярная очистка может стать причиной повреждения уплотнения двери. Поэтому:

- очищайте уплотнение двери только после его остывания;
- ни в коем случае не используйте острые или колющие предметы;
- ни в коем случае не используйте для очистки содержащие песок или абразивные чистящие средства, а также стальные губки.



1. Отсоедините устройство от источника электропитания и исключите возможность его повторного включения.
Дайте установке полностью остыть до окружающей температуры.
2. Откройте дверь.
3. Очистите уплотнение двери в соответствии со степенью его загрязнения, используя для этого мягкую, слегка влажную салфетку. При высокой степени загрязнения необходимо дополнительно использовать неагрессивное неабразивное чистящее средство.
После очистки тщательно смойте остатки чистящего средства.
4. Закройте дверь.



УКАЗАНИЕ!

Во избежание преждевременного износа уплотнения производитель рекомендует после очистки наносить на уплотнение обычный тальк, разрешенный для использования в пищевой промышленности.

8.3.6. Противни

Противни без покрытия



1. Очищайте противни только влажной салфеткой или губкой.
1. Мойте противни в посудомоечной машине с использованием неагрессивного моющего средства.
2. Всегда промасливайте противни во избежание образования ржавчины.

Противни с тефлоновым покрытием

Противни с поврежденным покрытием необходимо заменять, в противном случае нарушаются требования закона о пищевых продуктах и товарах первой необходимости.



1. Очищайте противни только влажной салфеткой или губкой.
2. Мойте противни в посудомоечной машине с использованием неагрессивного моющего средства.

Противни с силиконовым покрытием

Противни с поврежденным покрытием необходимо заменять, в противном случае нарушаются требования закона о пищевых продуктах и товарах первой необходимости.

Учитывайте следующее:

- не опускайте противни в щелочной раствор;
- не мойте противни в посудомоечной машине с использованием агрессивного моющего средства.



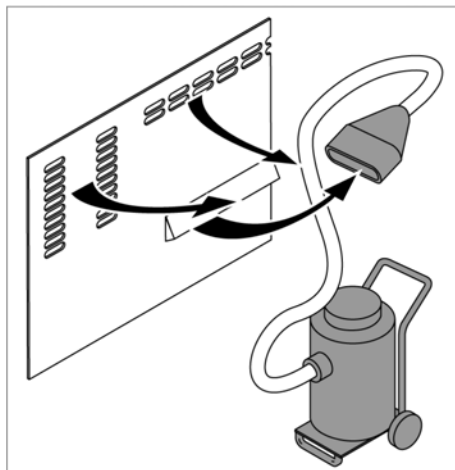
1. Очищайте противни только влажной салфеткой или губкой.

8.3.7. Вентиляционные отверстия

На вентиляционных отверстиях может оседать пыль.



1. Отсоедините установку от источника электропитания и исключите возможность ее повторного включения. Дайте установке полностью остыть до окружающей температуры.



2. Очищайте вентиляционные отверстия только с помощью пылесоса.

9. Техосмотр и техобслуживание

Определенные работы по техническому обслуживанию должны проводить исключительно сотрудники сервисной службы MIWE service или авторизованного партнера. Такие работы отмечены в плане работ по техобслуживанию.

Кроме того, владелец должен регулярно проводить визуальную проверку соответствующих деталей, чтобы своевременно распознать и предотвратить риск их повреждения.

§

ГАРАНТИЯ

В целях обеспечения надежности работы и предоставления гарантии компания MIWE рекомендует использовать только запасные части MIWE.

Запасные части MIWE можно приобрести у официального распространителя или непосредственно у производителя.

9.1. Указания по технике безопасности



ОПАСНОСТЬ ДЛЯ ЖИЗНИ ВСЛЕДСТВИЕ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!

В случае прикосновения к токопроводящим деталям существует непосредственная опасность для жизни. Поэтому:

- перед началом любых работ отключайте питающее напряжение и обеспечивайте защиту от повторного включения;
- нейтрализуйте остаточную электроэнергию;
- поручите выполнение работ с электрической установкой только специалистам-электрикам;
- не переключайте и не отключайте предохранители;
- при замене предохранителей используйте предохранители с соответствующей силой тока и характеристиками;
- обеспечьте защиту токопроводящих деталей от воздействия влаги. Влага может стать причиной короткого замыкания.



ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ОЖОГОВ ВСЛЕДСТВИЕ КОНТАКТА С ГОРЯЧЕЙ ПОВЕРХНОСТЬЮ!

В случае прикосновения к горячим поверхностям существует опасность получения тяжелых травм. Поэтому:

- отсоедините устройство от источника электропитания и исключите возможность его повторного включения.

Дайте устройству полностью остыть до окружающей температуры;

- при выполнении любых работ надевайте соответствующую предписаниям защитную одежду.

**ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ И ПОВРЕЖДЕНИЯ УСТАНОВКИ ВСЛЕДСТВИЕ НЕКВАЛИФИЦИРОВАННОГО ВЫПОЛНЕНИЯ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ!**

Неквалифицированное выполнение техобслуживания может стать причиной получения тяжелых травм и причинения значительного материального ущерба. Поэтому:

- перед началом работ обеспечьте наличие достаточного свободного пространства для проведения монтажа;
- обеспечьте достаточное освещение на месте проведения работ;
- следите за чистотой и порядком на месте проведения работ. Отдельно лежащие или разбросанные детали и инструменты являются причиной возникновения несчастных случаев;
- после демонтажа деталей проследите за правильностью их монтажа;
- монтируйте все крепежные элементы и соблюдайте указания по моментам затяжки;
- оградите рабочую зону и не допускайте к ней посторонних лиц.

**УКАЗАНИЕ!**

Все работы по техническому обслуживанию и ремонту на высоте 2 м и более необходимо проводить только с использованием подходящих рабочих помостов/эстакад. Владелец обязан обеспечить наличие данных вспомогательных средств. При этом необходимо соблюдать правила профсоюза по охране здоровья и труда.

9.2. План работ по техобслуживанию

Проведение техобслуживания с указанной здесь периодичностью необходимо для оптимального и исправного функционирования.

**УКАЗАНИЕ ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ!**

- Владелец должен ежедневно проводить визуальную проверку установки.
- При наличии признаков повышенного износа необходимо увеличить периодичность проведения техобслуживания в соответствии с фактической степенью износа.

9.2.1. Выполнение техобслуживания владельцем**ОСТОРОЖНО! ОПАСНОСТЬ ПРИЧИНЕНИЯ УЩЕРБА ВСЛЕДСТВИЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ ПЕРИОДИЧНОСТИ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ!**

Несоблюдение периодичности проведения техобслуживания может стать причиной повреждения изделия или нарушения производственного процесса. Поэтому:

- соблюдайте предписанную периодичность проведения техобслуживания.

**УКАЗАНИЕ ПО СЕРВИСНОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ!**

Для обеспечения надежности и правильности работы изделия производитель рекомендует один раз в год передавать установку сервисной службе MIWE service для проведения масштабного технического обслуживания.

Виды работ	Периодичность (сменочный режим работы)	Периодичность (3-сменный режим работы)
Визуальная проверка системы водоснабжения. При наличии признаков износа или негерметичности шлангов или уплотнений свяжитесь с сервисной службой MIWE service.	Через каждые 4 недели	Через каждые 7 дней эксплуатации
Замена осветительной лампы	по необходимости	по необходимости
Очистка сифона	Через каждые 4 недели	Через каждые 7 дней эксплуатации
Замена стеклянного экрана	по необходимости	по необходимости
Промывка водоотводных шлангов	Через каждые 4 недели	Через каждые 7 дней эксплуатации
Выполнение техосмотра сервисной службой MIWE service.	Через каждые 6–12 месяцев	Через каждые 2–4 месяца

9.2.2. Выполнение техобслуживания сервисной службой MIWE service

В рамках ежегодного техобслуживания компания MIWE проводит работы согласно плану проверки. План проверки заполняется совместно с владельцем и подписывается монтажником и владельцем. Копия заполненного плана проверки передается владельцу.

9.3. Инструкции по проведению техобслуживания

Приводится описание всех работ, которые должен выполнять персонал владельца, ответственный за техобслуживание.

По работам, которые должна выполнять сервисная служба MIWE Service, детальное описание отсутствует.

9.3.1. Замена осветительной лампы



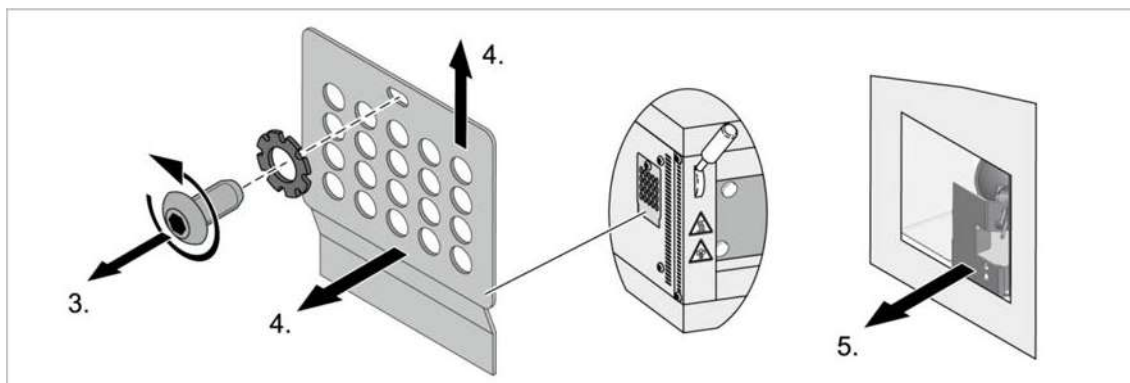
ОСТОРОЖНО: ОПАСНОСТЬ МАТЕРИАЛЬНОГО УЩЕРБА ПРИ ПРИКАСАНИИ!

При прикосновении к осветительным лампам голыми руками существует опасность повреждения ламп. Поэтому:

- прикасайтесь к лампам только в чистых перчатках или через салфетку.



1. Отсоедините установку от источника электропитания и исключите возможность ее повторного включения.
Дайте установке полностью остыть до окружающей температуры.
2. При выполнении любых работ надевайте соответствующую предписаниям защитную одежду.

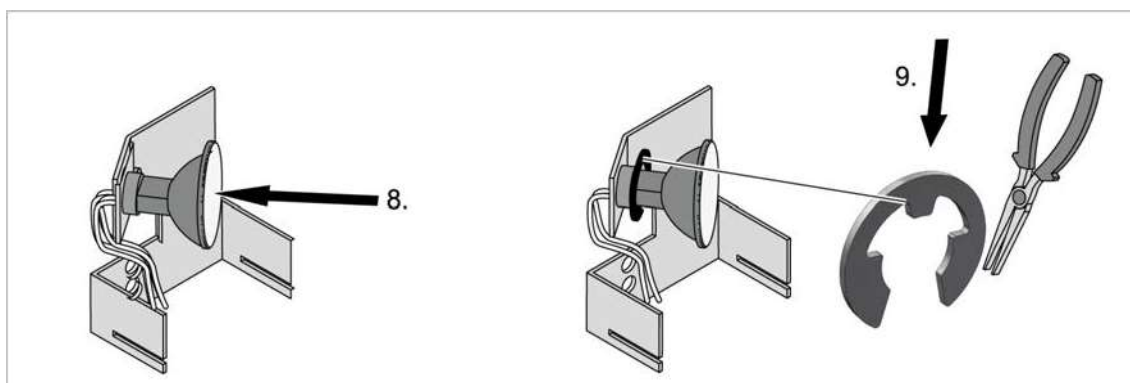


3. С левой стороны пекарной печи:
с помощью подходящего инструмента ослабьте винт с зубчатой шайбой на кожухе шахты осветительной лампы и удалите его.
4. Снимите кожух шахты осветительной лампы.
5. Извлеките патрон лампы из шахты.



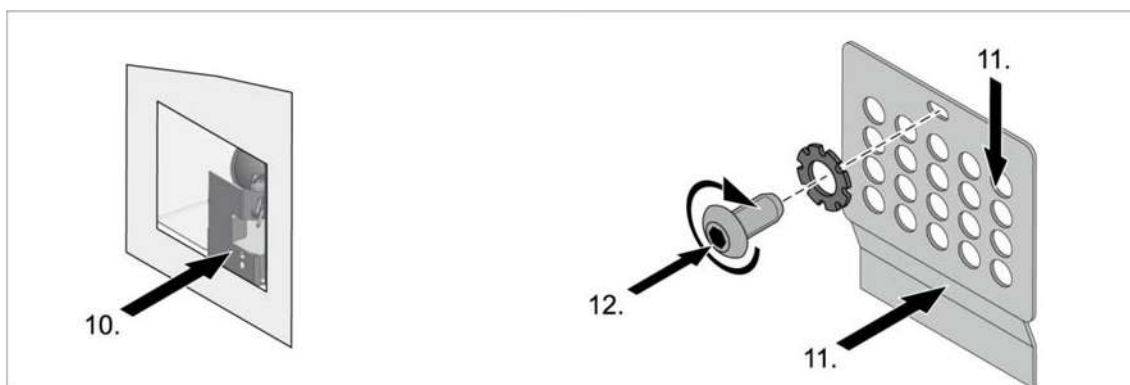
6. С помощью подходящего инструмента удалите стопорное кольцо.

7. Извлеките осветительную лампу из патрона и утилизируйте ее.



8. Вставьте новую осветительную лампу в патрон до упора.

9. С помощью подходящего инструмента до упора наденьте стопорное кольцо.



10. Вставьте патрон лампы в шахту.

11. Сначала вставьте кожух шахты вниз в шахту, а затем полностью установите его.

12. Затяните винт с зубчатой шайбой на кожухе шахты осветительной лампы с помощью подходящего инструмента.

9.3.2. Очистка сифона



ОСТОРОЖНО! ОПАСНОСТЬ ПРИЧИНЕНИЯ МАТЕРИАЛЬНОГО УЩЕРБА ВСЛЕДСТВИЕ ЗАГРЯЗНЕНИЯ!

Загрязненный сифон может стать причиной неправильного функционирования установки.



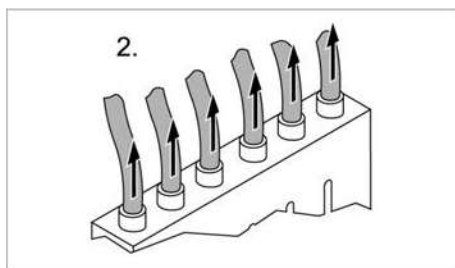
УКАЗАНИЕ!

Исполнение сифона в зависимости от поставки возможно:

- как отдельно стоящее устройство;
- как устройство по индивидуальному заказу.



1. Отсоедините установку от источника электропитания и исключите возможность ее повторного включения.
Дайте установке полностью остыть до окружающей температуры.

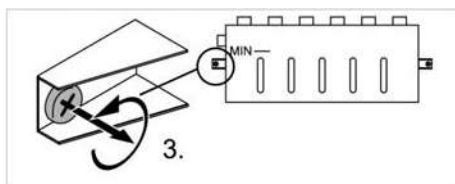


2. Поставьте емкость под сифон для сбора вытекающей воды.
Выньте водоотводные шланги из сифона, потянув их вверх.

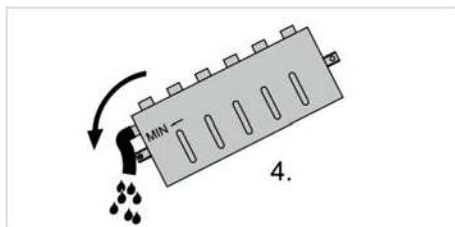


УКАЗАНИЕ!

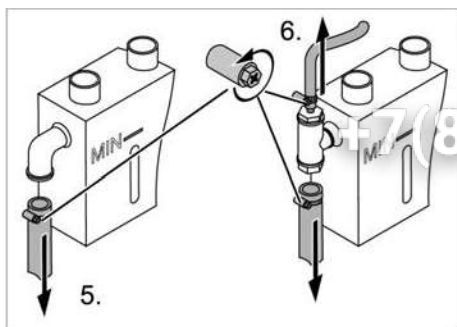
Нанесите на водоотводные шланги маркировку, чтобы впоследствии вставить их в те же отверстия.



3. С помощью подходящего инструмента ослабьте и снимите винт с левой стороны сифона. При этом удерживайте сифон.

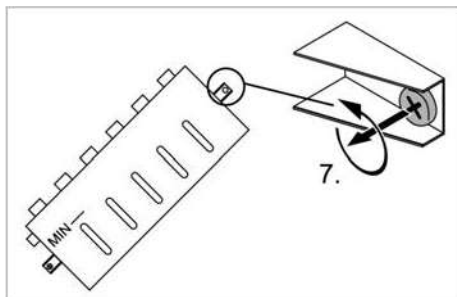


4. Медленно выкрутите сифон вниз слева, через водоотводный шланг начнет сливаться вода.
Снова поверните сифон влево и вверх.

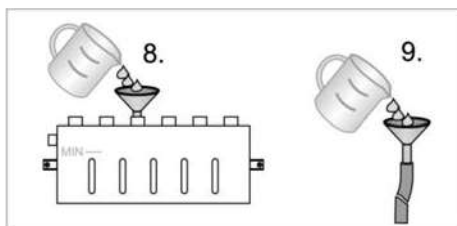


5. Для этого с помощью подходящего инструмента ослабьте винт хомута водоотводного шланга и снимите водоотводный шланг.

6. Исполнение сифона на расстойном шкафу: дополнительно с помощью подходящего инструмента ослабьте винт хомута водоотводного шланга парового цилиндра и снимите водоотводный шланг.

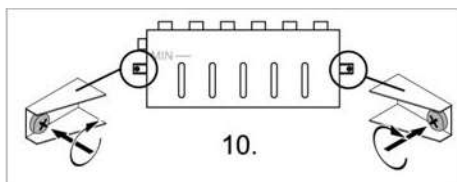


7. Снятие сифона: с помощью подходящего инструмента ослабьте и снимите винт с правой стороны сифона.

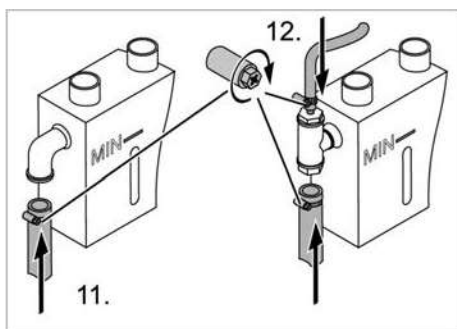


8. Промывка сифона: используйте горячую воду и неагрессивные чистящие средства.

9. Промывка водоотводного шланга: дополнительную информацию см. в главе «Промывка водоотводных шлангов».

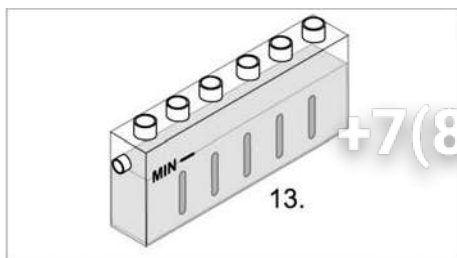


10. Повторный монтаж сифона: установите сифон, вставьте винты в отверстия на правой и левой стороне сифона и с помощью подходящего инструмента затяните их.

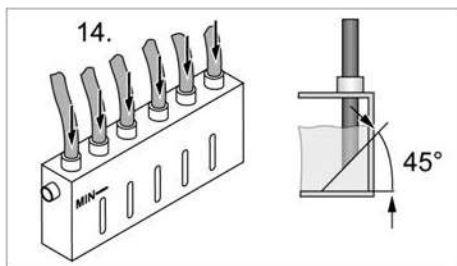


11. Вставьте водоотводный шланг на отвод воды. Затяните винт шлангового хомута с помощью подходящего инструмента.

12. Исполнение сифона на расстойном шкафу: дополнительно установите водоотводный шланг парового цилиндра сверху на отвод воды. Затяните винт шлангового хомута с помощью подходящего инструмента.



13. Заполните сифон водой до отметки минимального уровня.



14. Вставьте водоотводные шланги (обрезанные под углом) согласно маркировке в сифон на ок. 2 см от пола.



ОСТОРОЖНО! ОПАСНОСТЬ ПРИЧИНЕНИЯ МАТЕРИАЛЬНОГО УЩЕРБА ВСЛЕДСТВИЕ ЗАГРЯЗНЕНИЯ!

Если водоотводные шланги

- парового конденсатора (опция),
- парового коллектора/пароотвода

находятся в сифоне в воде, то через определенное время они загрязнятся и станут менее проходимыми. Поэтому: вставляйте водоотводные шланги в сифон таким образом, чтобы они располагались над поверхностью отвода.

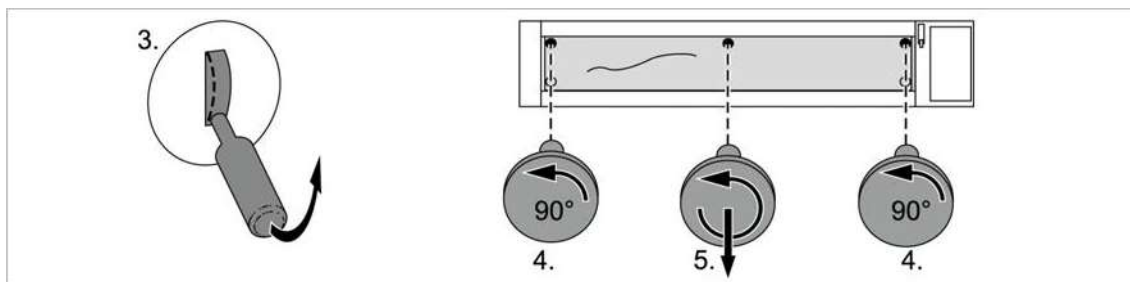
9.3.3. Замена стеклянного экрана

vsezip.ru

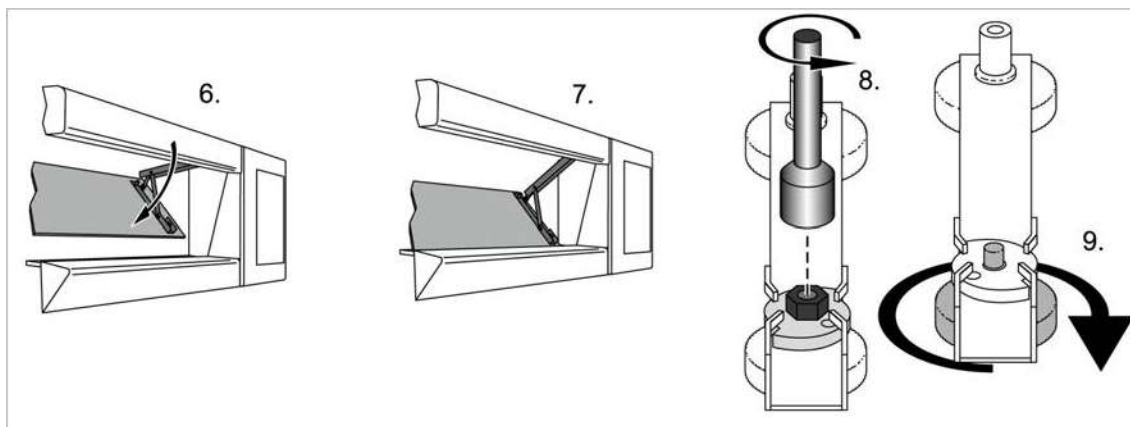
+7(812)987-08-81



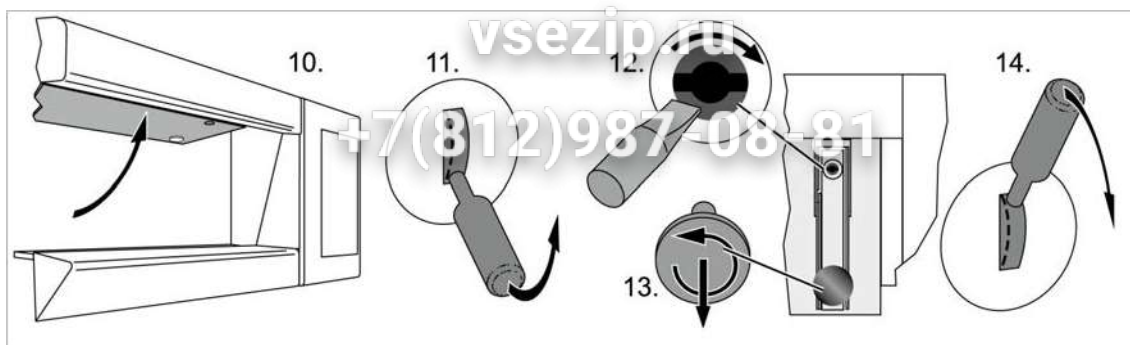
1. Отсоедините установку от источника электропитания и исключите возможность ее повторного включения.
Дайте установке полностью остыть до окружающей температуры.
2. При выполнении любых работ надевайте соответствующую предписаниям защитную одежду.

Демонтаж стеклянного экрана

3. Закройте дверь пекарной камеры с помощью дверного рычага.
4. Поверните винты с накатанной головкой вверху справа и слева на двери пекарной камеры на 90° против часовой стрелки.
5. В печах типа CO1206 и CO1208 по центру стеклянного экрана находится дополнительный винт с накатанной головкой, который следует вывинтить, вращая против часовой стрелки.



6. Осторожно откройте дверь пекарной камеры с помощью дверного рычага и, поддерживая рукой, дайте стеклянному экрану опуститься вниз.
7. Осторожно закройте дверь пекарной камеры с помощью дверного рычага настолько, чтобы стеклянный экран прилегал к раме двери.
8. Удерживая оба винта с накатанной головкой, отвинтите шестигранные гайки с помощью торцевого ключа на 10.
9. Вывинтите гайки с накаткой.

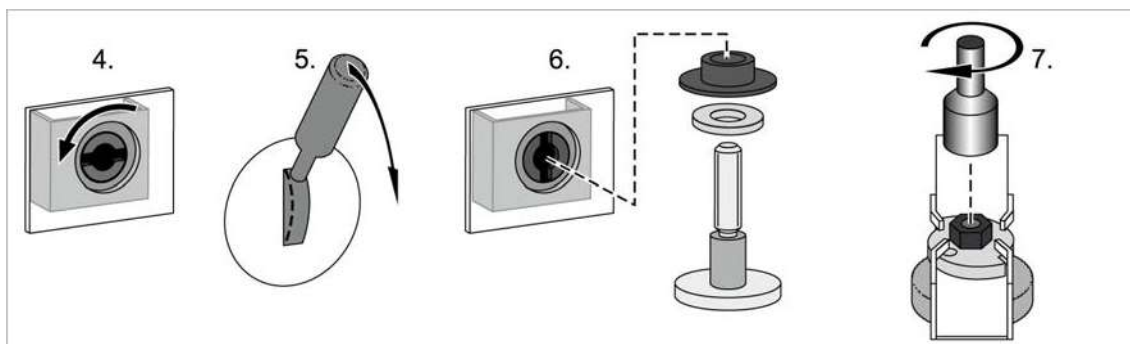


10. Снизу прижмите стеклянный экран к раме и удерживайте его прижатым.
11. Закройте дверь пекарной камеры с помощью дверного рычага.
12. С помощью плоской отвертки заблокируйте замок, повернув отвертку на 90° по часовой стрелке.
13. Вывинтите нижние винты с накатанной головкой справа и слева вместе с подкладной шайбой и силиконовым уплотнением, вращая против часовой стрелки.
14. Откройте дверь пекарной камеры с помощью дверного рычага и извлеките экран.

Монтаж стеклянного экрана



1. Осторожно вставьте новый стеклянный экран в проем двери и сзади установите к наклонным упорам слева и справа.
2. Закройте дверь пекарной камеры с помощью дверного рычага.
3. Сначала вместе с подкладной шайбой и силиконовым уплотнением ввинтите нижние винты с накатанной головкой с коротким стержнем.



4. С помощью плоской отвертки деблокируйте замок справа и слева, повернув отвертку на 90° против часовой стрелки.
5. Осторожно откройте дверь пекарной камеры с помощью дверного рычага и, поддерживая рукой, дайте стеклянному экрану опуститься вниз.
6. Вместе с подкладной шайбой и силиконовым уплотнением ввинтите винты с накатанной головкой с длинным стержнем внизу слева и справа.
7. Удерживая винт с накатанной головкой снизу, затяните шестигранные гайки по часовой стрелке с помощью торцового ключа размером SW10.



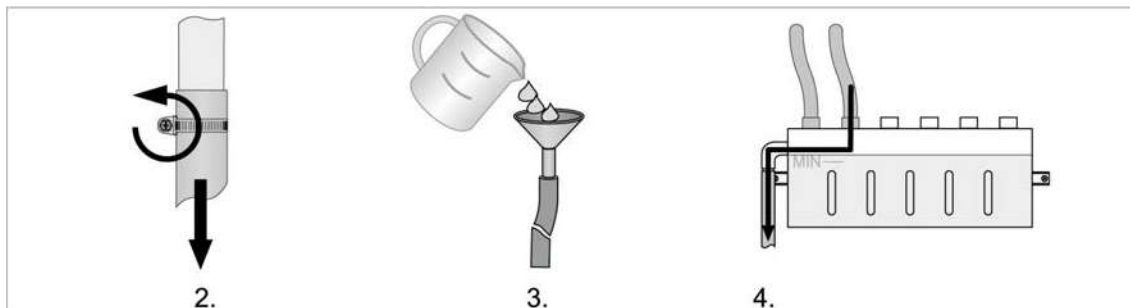
8. Снизу прижмите стеклянный экран к дверной фурнитуре и удерживайте его прижатым.
9. Закройте дверь пекарной камеры с помощью дверного рычага и проверьте правильную посадку стеклянного экрана.
10. Поверните винты с накатанной головкой вверх справа и слева на 90° по часовой стрелке, блокируя при этом замок.
11. В печах типа CO1206 и CO1208 по часовой стрелке заверните винт с накатанной головкой вверх по центру.
Используйте винты с накатанной головкой с коротким стержнем!

9.3.4. Промывка водоотводных шлангов

Существует два различных способа промывки водоотводных шлангов.

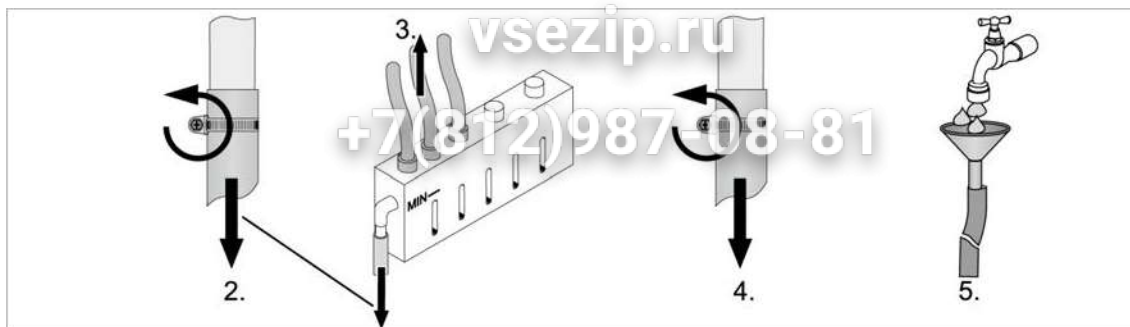


1. Отсоедините установку от источника электропитания и исключите возможность ее повторного включения. Дайте установке полностью остыть до окружающей температуры.



2. Отсоедините водоотводные шланги от устройств.
Для этого с помощью подходящего инструмента ослабьте винт хомута водоотводного шланга и снимите водоотводный шланг.
3. Промывка водоотводных шлангов:
залейте сверху в шланг примерно 2 литра теплой воды.
4. Грязная вода проходит через сифон и его водоотводный шланг в нижний сливной канал.
5. Промывайте водоотводные шланги до тех пор, пока в сифоне не будут удалены остатки загрязнения.
6. Присоедините водоотводные шланги с хомутами к водоотводным патрубкам устройств.
7. Затяните винты шланговых хомутов с помощью подходящего инструмента.

ИЛИ



2. Ослабьте винт хомута водоотводного шланга сифона с помощью подходящего инструмента и снимите водоотводный шланг.
3. Выньте водоотводные шланги из сифона, потянув их вверх.
4. Отсоедините водоотводные шланги от устройств. Для этого с помощью подходящего инструмента ослабьте винты хомутов водоотводных шлангов и снимите водоотводные шланги.
5. Промывка водоотводных шлангов:
залейте сверху в шланг примерно 2 литра теплой воды.
6. Присоедините водоотводный шланг с хомутом к водоотводному патрубку сифона. С помощью подходящего инструмента затяните винт хомута.
7. Вставьте водоотводные шланги (обрезанные под углом) согласно их прежнему положению в сифон на ок. 2 см от пола.
8. Присоедините водоотводные шланги с хомутами к водоотводным патрубкам устройств.
9. С помощью подходящего инструмента затяните винты хомутов.

9.4. Ввод в эксплуатацию после проведения техобслуживания



ПО ЗАВЕРШЕНИИ РАБОТ ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ НЕОБХОДИМО ВЫПОЛНИТЬ СЛЕДУЮЩИЕ ДЕЙСТВИЯ И ПРОВЕРКИ СОСТОЯНИЙ.

1. Проверьте правильность положения всех электрических соединений.
2. Уберите все инструменты и вспомогательные материалы из устройства.
3. Закройте все элементы обшивки и отверстия для техобслуживания.
4. Удалите посторонние предметы из устройства.
5. Включите подачу питающего напряжения.
6. Устраните или квитируйте все неисправности.
7. Включите подачу воды.
8. Проверьте все резьбовые соединения на прочность и герметичность.
9. Выполните проверку функционирования в рамках пробного запуска.

10. Технические характеристики



УКАЗАНИЕ!

Точные технические характеристики предоставляются владельцу вместе с подтверждением заказа.

10.1. Типовая табличка

CE	1	8	MIWE
type	2	9	year of manufacture
serial-no.	3	10	country
rated voltage (V)	4	11	nominal consumption (kW)
frequency (Hz)	5	12	rated heat load (kW)
product ID-no.	6	13	connection pressure (hPa)
fuel	7	14	category
MIWE Michael Wenz GmbH · D-97450 Arnstein · Germany · +49-(0)9363-680			15

- | | | | |
|---|---------------------------------|----|-----------------------------------|
| 1 | Знак CE | 9 | Год выпуска |
| 2 | Тип агрегата | 10 | Страна |
| 3 | Серийный номер | 11 | Номинальная потребляемая мощность |
| 4 | Номинальное напряжение | 12 | Номинальная тепловая нагрузка |
| 5 | Частота | 13 | Присоединительное давление |
| 6 | Идентификационный номер изделия | 14 | Категория |
| 7 | Топливо | 15 | Адрес изготовителя |
| 8 | Логотип изготовителя | | |

11. Перечень быстроизнашивающихся и запасных частей

При замене быстроизнашивающихся и запасных частей учитывать указания в главе «Техосмотр и техобслуживание».



ВНИМАНИЕ! РИСК НЕПРАВИЛЬНОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ НЕСООТВЕТСТВУЮЩИХ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ!

Использование несоответствующих или дефектных запасных частей может привести к повреждениям, неисправностям или выходу из строя, а также к нарушениям безопасности и потере гарантии. Поэтому:

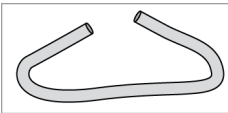
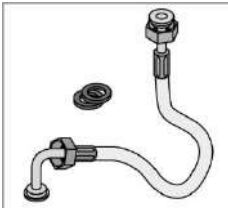
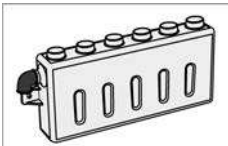
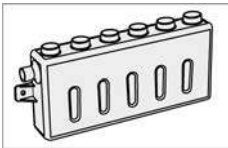
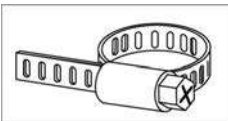
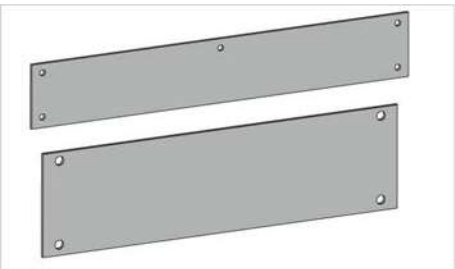
- используйте только запасные части MIWE.

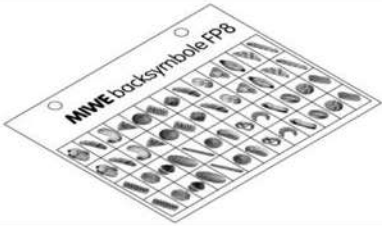
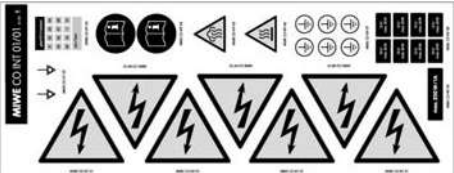
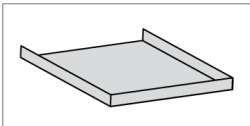
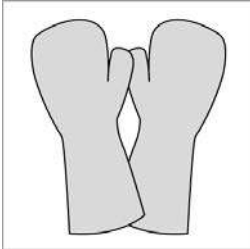
Быстроизнашивающиеся части

- Неизбежно подвергаются износу во время эксплуатации.
- Должны регулярно заменяться клиентом или сервисной службой MIWE service согласно плану работ по техобслуживанию.
- Предоставляются клиенту на платной основе как по гарантии, так и не по гарантии.
- Предлагаются компанией MIWE в виде пакета.

Запасные части

- Предлагаются в виде отдельных деталей и в виде узлов.
- Предоставляются клиенту бесплатно как по законной, так и по договорной гарантии.
- Предоставляются клиенту на платной основе в случае, если согласно подтвержденным данным клиент не проводил предписанные работы по техобслуживанию.
- По окончании срока гарантии предоставляются клиенту на платной основе.
- В зависимости от требований заменяются самим клиентом либо сервисной службой MIWE service или уполномоченным спецперсоналом.

Изображение	Наименование	Обозначение
	504587.07	Галогенная рефлекторная лампа G5.3 12 В 50 Вт
	507421.00	Шланг охладителя черный 28 x 4,0 мм
	507431.00	Паровой шланг (¾) 19 x 6,5 NBR
	507439.30	Водоподающий шланг FL 3/4"x3000
	187416.60	Сливной сифон в сборе ¾"
	071190.04	Сливной сифон
	508507.01	Уголок*3090* RG 90° i 3/4x1/2"
	507436.00	Хомут для резьбового соединения 25–40
	По запросу	Стекланный экран

Изображение	Идентификатор	Обозначение
	073930.40	Ручка дверного рычага IG
	073980.25	Ручка дверного рычага backcombi
	507340.10	Пиктограмма
	507330.03	Таблички для пекарен модульного типа междунар.
	071120.00	Рейки с отверстиями для двухсекционных пекарных камер (0806)
	По запросу	Противень
	506775.01	Аэрозоль для ухода за деталями из нержавеющей стали, 500 мл
	506773.01	Жаропрочные перчатки BRICKMAN, производство MIWE

12. Вывод из эксплуатации и утилизация

12.1. Указания по технике безопасности



ОПАСНОСТЬ ДЛЯ ЖИЗНИ ВСЛЕДСТВИЕ ПОСРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!

Токопроводящие линии могут стать причиной получения тяжелых травм, в том числе смертельных. Поэтому:

- перед выполнением всех прочих работ отсоедините установку от источника электропитания и заблокируйте ее.



ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ ВСЛЕДСТВИЕ ПАДЕНИЯ ДЕТАЛЕЙ!

Падение деталей может стать причиной получения тяжелых травм, в том числе и смертельных. Поэтому:

- используйте предписанные инструменты и вспомогательные средства.



ОПАСНОСТЬ ДЛЯ ЖИЗНИ ИЗ-ЗА УТЕЧКИ ГАЗА; ВОДЫ И СЖАТОГО ВОЗДУХА!

Существует риск утечки газа, воды или сжатого воздуха. Это может стать причиной получения тяжелых травм, в том числе и смертельных. Поэтому:

- перед выполнением демонтажных работ отсоедините от установки все линии питания и зафиксируйте их.

12.2. Защита окружающей среды

- Удалите все производственные материалы и относящиеся к ним детали из установки.
- Утилизируйте демонтированные детали и производственные отходы согласно действующим на месте монтажа предписаниям по утилизации силами авторизованного предприятия.

13. Декларация о соответствии стандартам ЕС

+7(812)987-08-81

MIWE

Декларация о соответствии ЕС
согласно директиве ЕС 2006/42/EG Приложение II A
для машинного оборудования

Мы,

MIWE Michael Wenz GmbH
Michael-Wenz-Str. 2-10
D - 97450 Arnstein

заявляем, что обозначенный ниже продукт для обработки хлебобулочных изделий на основании его проектных и конструктивных признаков, а также реализованного нами вида исполнения и установки, соответствует основным положениям вышеназванных директив Европейского Союза.

При внесении изменений в продукт данная Декларация теряет свою силу.

Тип машины: Ярусная хлебопекарная печь (Allzwecktagenbackofen)
Обозначение типа: MIWE condo 2.0
Серийный номер: с 720000
Год производства: с 2014

Примененные положения:

- Директива ЕС 2006/42/EG, Приложение I
- Директива ЕС 2004/108/EG
- Директива ЕС 2006/95/EG

Примененные согласованные стандарты:

- EN ISO 12100:2011
- EN 60335-1:2012
- EN 61000-6-2:2006
- EN 61000-6-3:2011

Уполномоченное лицо для составления документов:

Диплом. инж. (унив.) Бернхард Куше
MIWE Michael Wenz GmbH
Michael-Wenz-Str. 2-10
D - 97450 Arnstein
Телефон: +49 (0) 9363 68 8618

Арнштайн, 2014-05-21

i.A. Kuße B.
Безопасность оборудования
Диплом. инж. (унив.) Бернхард Куше

Составитель: Бернхард Куше Документ: Konfo_MIWE_condo_2.0_Serie_ab_2014_RU.docx 2014-05-21
Страница 1 из 1